

Zero Plus

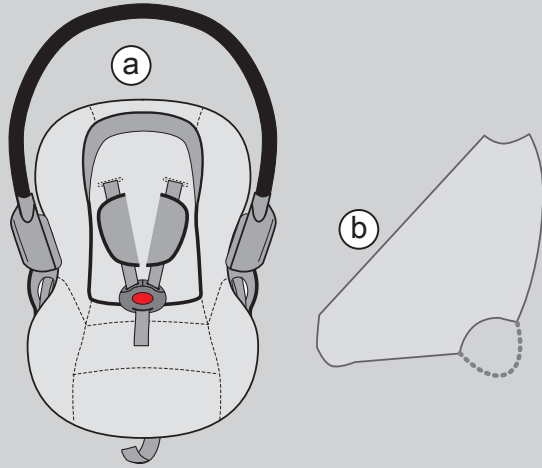
- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| D Gebrauchsanweisung | MK Упатство за употреба |
| GB Instructions for use | TR Kullanma talimatı |
| NL Gebruiksaanwijzing | SK Návod na použitie |
| F Mode d'emploi | UA Інструкція по експлуатації |
| E Instrucciones de manejo | CZ Návod k použití |
| P Instruções de uso | H Használati utasítás |
| I Istruzioni per l'uso | PL Instrukcja użytkowania |
| DK Brugsvejledning | EST Kasutusjuhend |
| FIN Käyttöohje | LV Lietošanas pamācība |
| S Bruksanvisning | LT Nudojimo instrukcija |
| N Bruksanvisning | SLO Navodila za uporabo |
| GR Οδηγίες χρήσης | HR Upute za uporabu |
| RUS Инструкция по эксплуатации | SRB Uputstva za upotrebu |
| RO Instrucțiuni de utilizare | UAE دليل الاستخدام |
| BG Упътване за употреба | FA راهنمای مصرف کننده |
| BIH Upute za korištenje | CN 操作说明书 |
| GEO ინსტრუქცია | TW 操作說明書 |

Wichtig: Für späteres Nachschlagen aufbewahren!

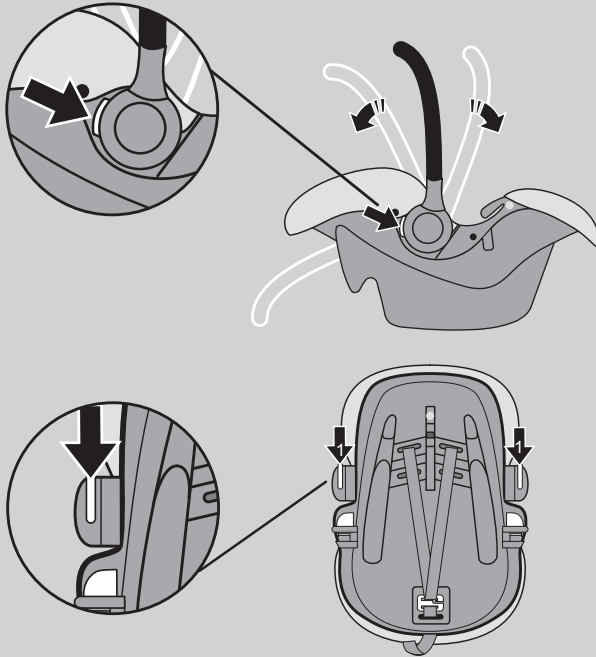
- **GB** IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
- **NL** BELANGRIJK: BEWAREN OM LATER NA TE SLAAN!
- **F** IMPORTANT ! A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE.
- **E** IMPORTANTE: GUARDARLO PARA CONSULTARLO POSTERIORMENTE!
- **P** IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTAS POSTERIORES!
- **I** IMPORTANTE: CONSERVARE PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE!
- **DK** VIGTIGT: OPBEVAR TIL SENERE BRUG!
- **FIN** TÄRKEÄÄ: SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ LUKEMISTA VARTEN!
- **S** VIKTIGT: SPARAS FÖR SENARE BRUK!
- **N** VIKTIG: OPPBEVARES FOR SENERE BRUK!
- **GR** ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!
- **RUS** ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ!
- **RO** IMPORTANT: A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!
- **BG** ВАЖНО: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!
- **BIH** VAŽNO: SAČUVATI ZA KASNIJE ČITANJE U SLUČAJU POTREBE!
- **GE0** მნიშვნელოვანია: მოძაგალოში სახელმძღვანელოდ შეახსენეთ!
- **MK** ВАЖНО: ДА СЕ ЧУВА ЗА ПОДОЦНЕЖНО ЧИТАЊЕ!
- **TR** ÖNEMLİ: İLERİDE OKUMAK İÇİN SAKLAYINIZ!

- SK DÔLEŽITÉ: USCHOVAJTE PRE NESKORŠIU POTREBU!
- UA ВАЖЛИВО: ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО КОРИСТУВАННЯ!
- CZ DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU!
- H FONTOS: KÉSŐBBI MEGTEKINTÉS ÉRDEKÉBEN ŐRIZZE MEG!
- PL WAŻNE: PROSIMY PRZECHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO SPRAWDZENIA!
- EST TÄHTIS: HOIDA HILISEMAKS KASUTAMISEKS ALLES!
- LV SVARIGI: LUDZU UZGLABAT VELAKAI PARLĀSĪSANAI!
- LT SVARBU: SAUGOTI TAIP, KAD VISADA BŪTŪ PO RANKAI!
- SLO VAŽNO: SPRAVITI ZA POZNEJŠE POISKANJE!
- HR VAŽNO: POHRANITI ZA POTONJE ČITANJE ZA SLUČAJ POTREBE!
- SRB VAŽNO: SAČUVATI DA BISTE NAKNADNO MOGLI DA ČITATE AKO USTREBA!
- UAE مهم: يرجى الإحتفاظ به لأغراض المراجعة اللاحقة عند الحاجة!
- FA نکته مهم لطفاً "پیش‌تورال عمل ربرالی ت فاده ها و آت‌ن‌گ هدارکن‌ن‌د.
- CN 请保留此说明书作日后参考!
- TW 請保留此說明書作日後參考!

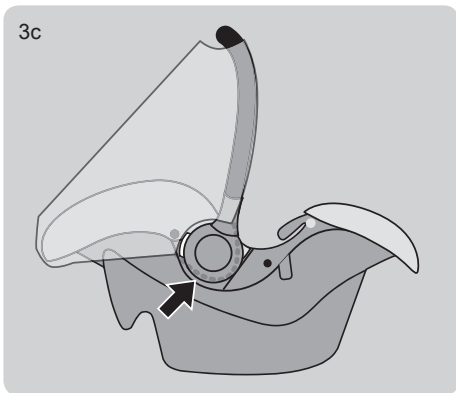
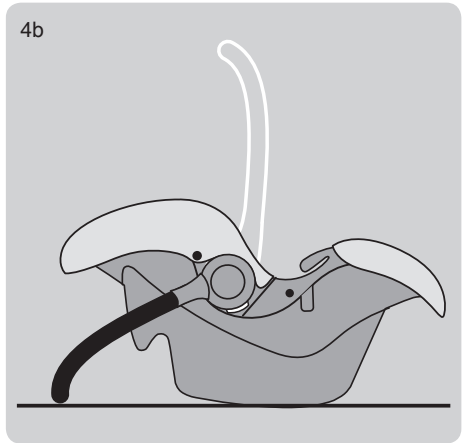
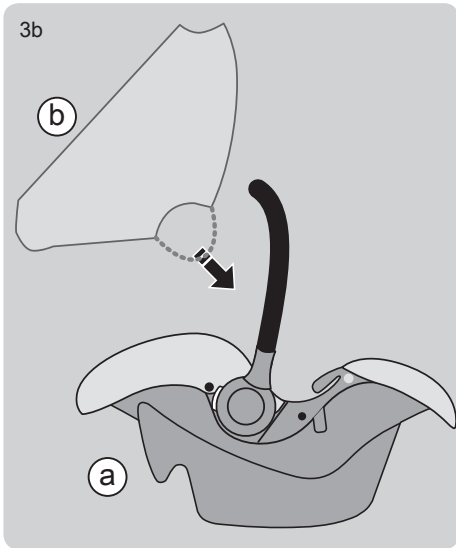
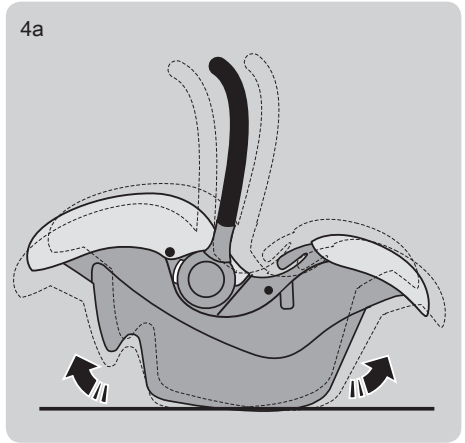
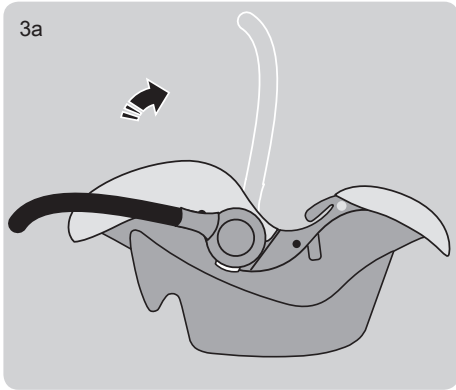
1



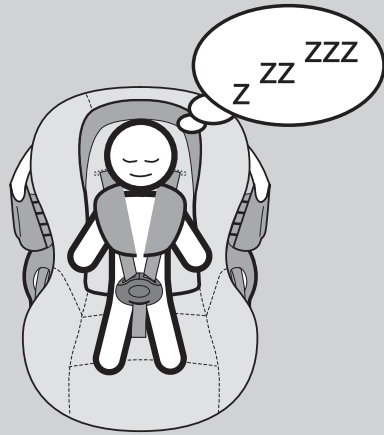
2



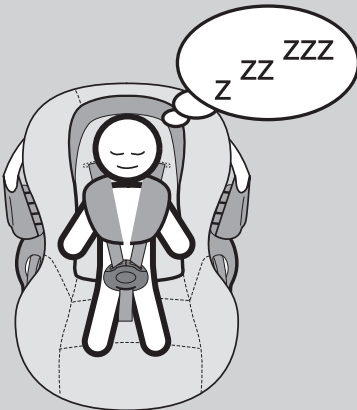
2



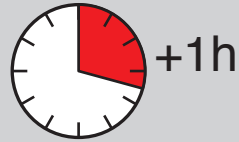
5a

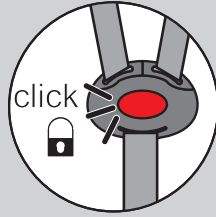
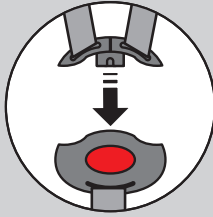
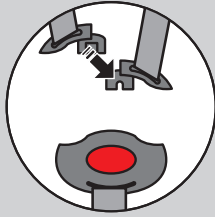
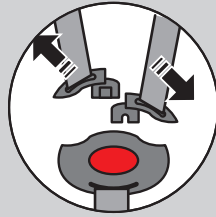
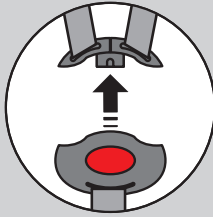
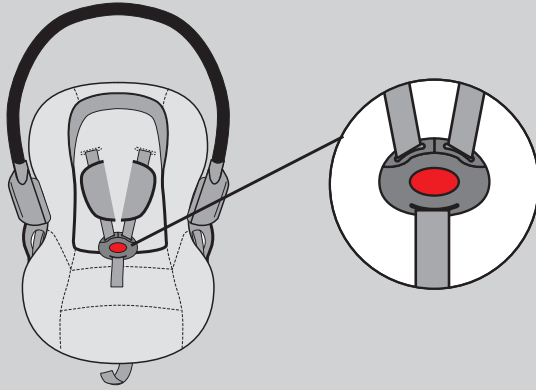


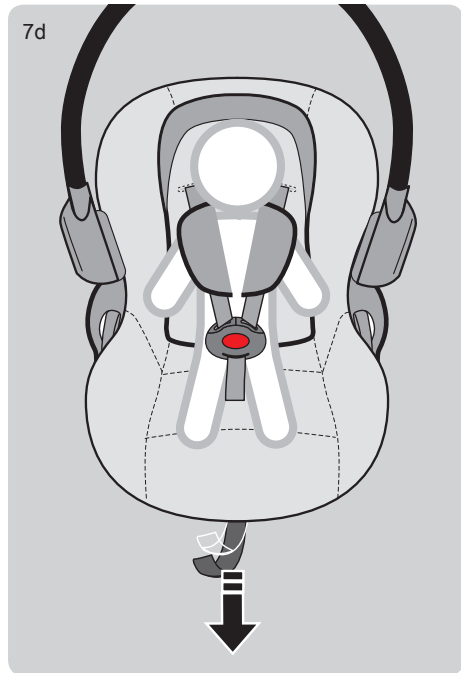
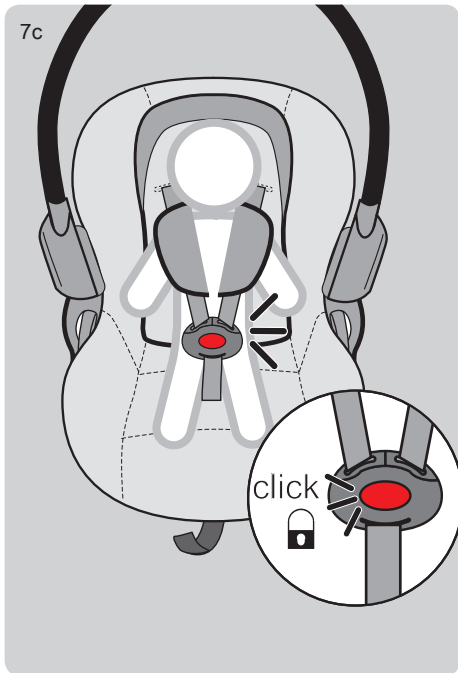
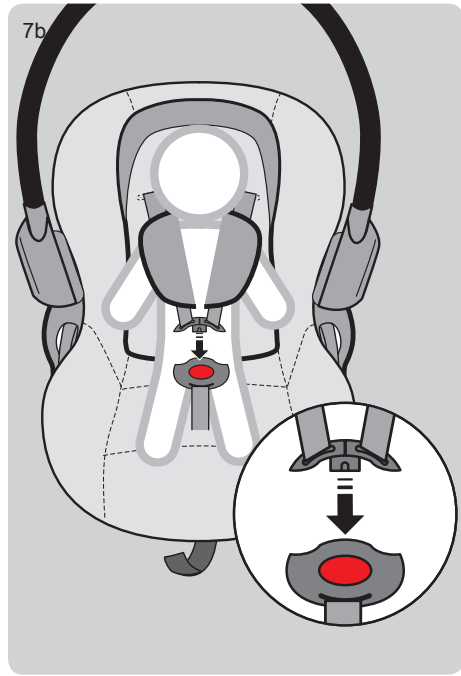
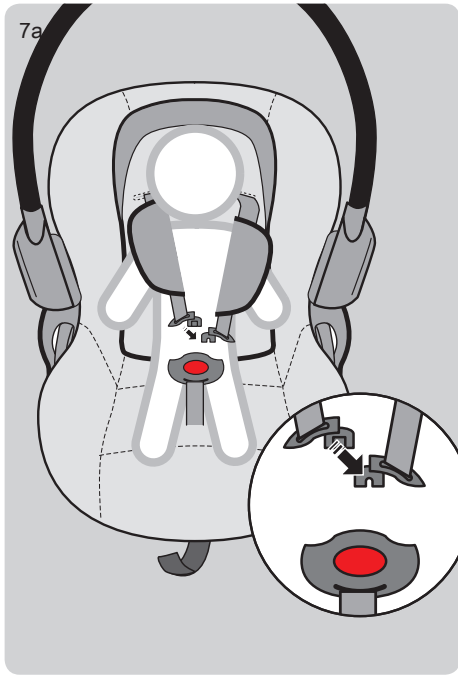
5b



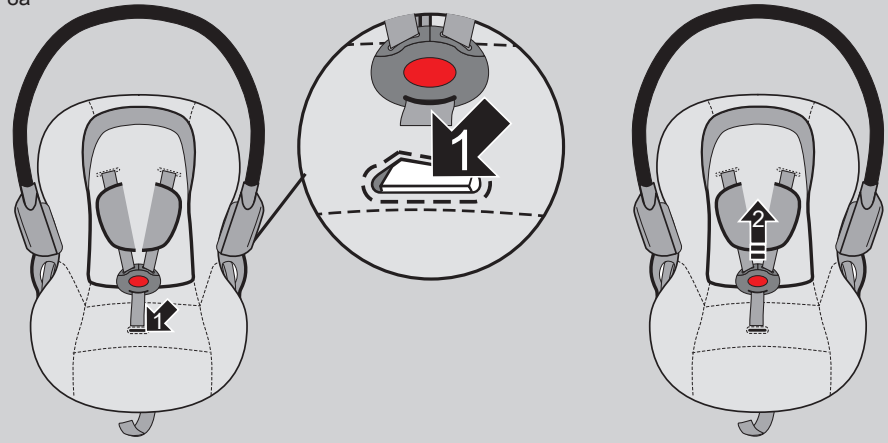
5c



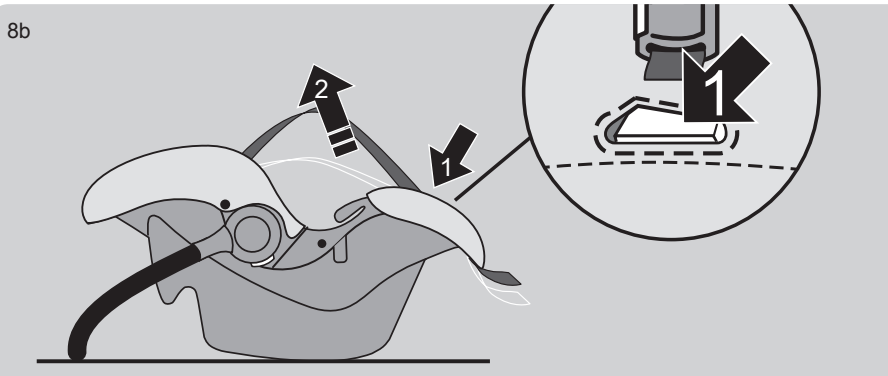




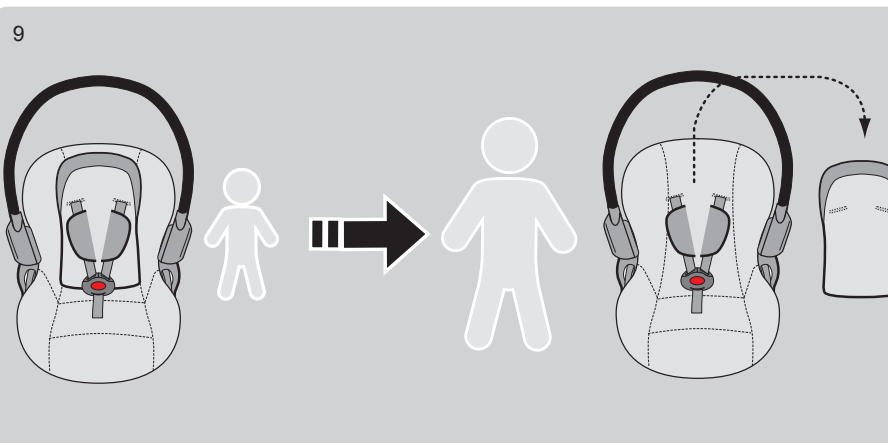
8a

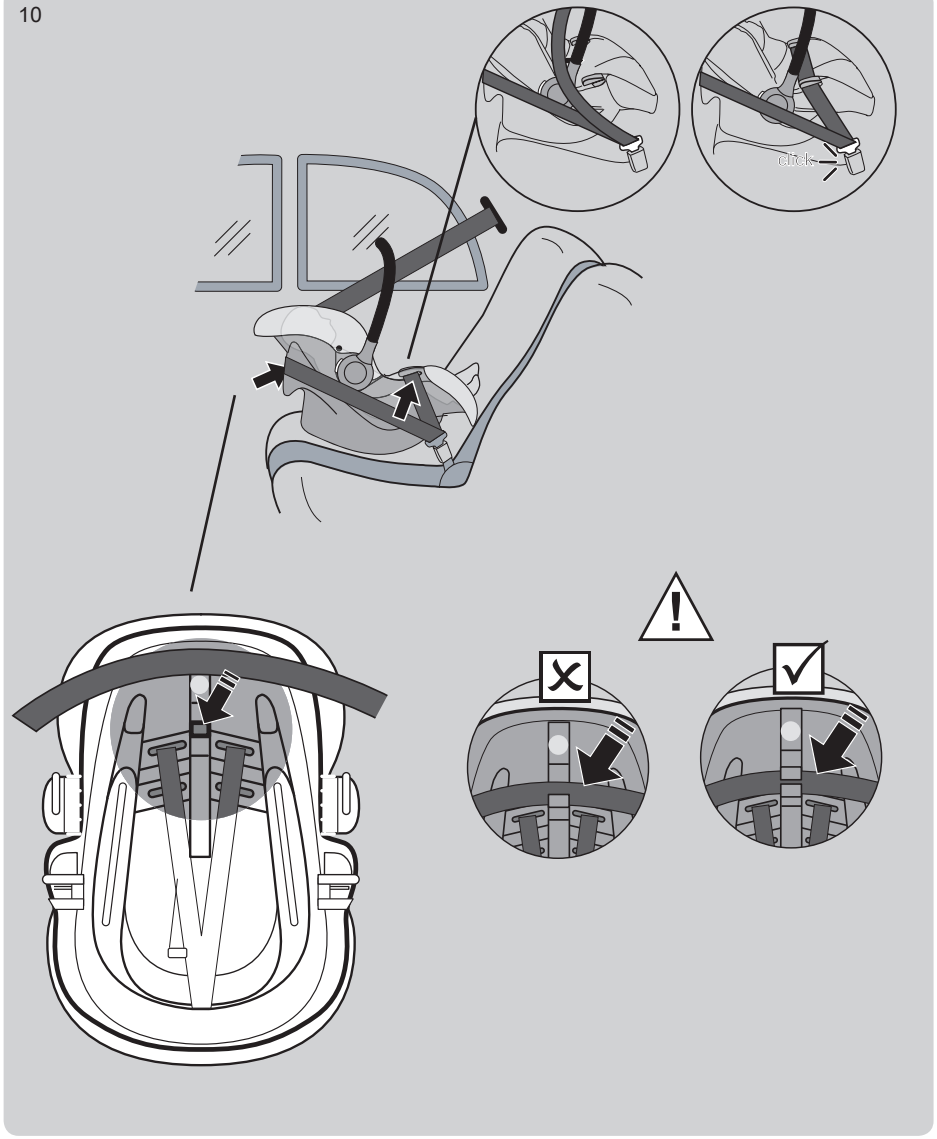


8b

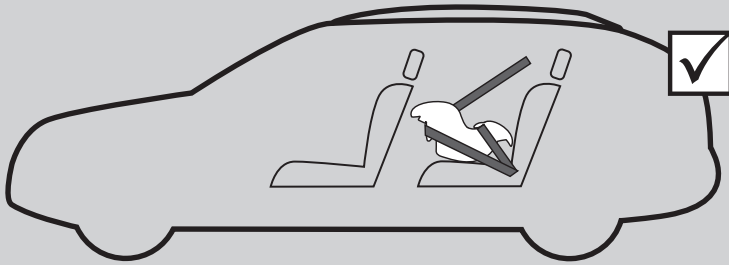


9

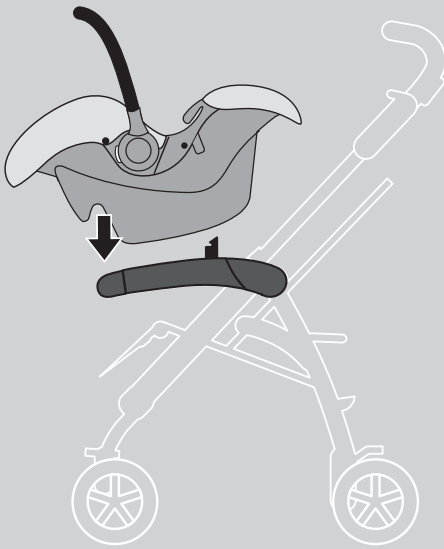




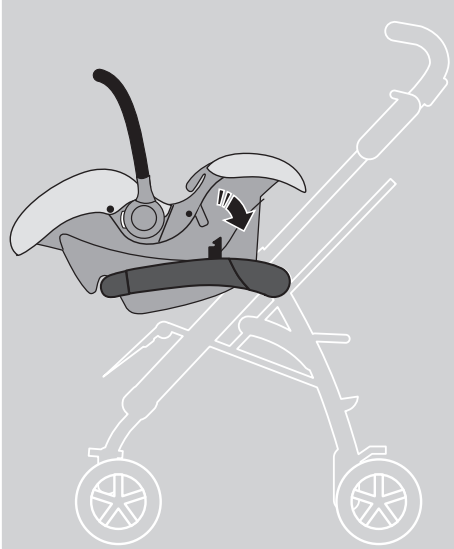
11



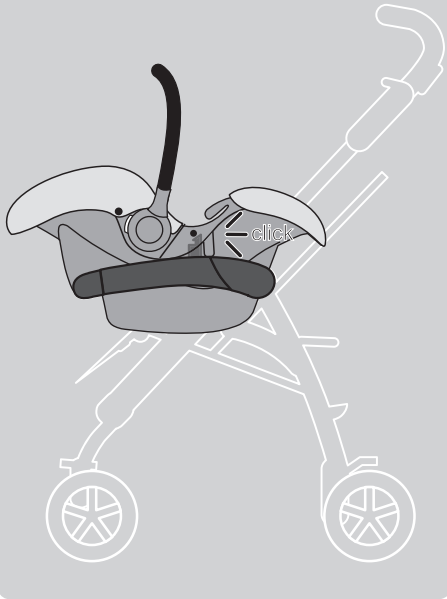
12a



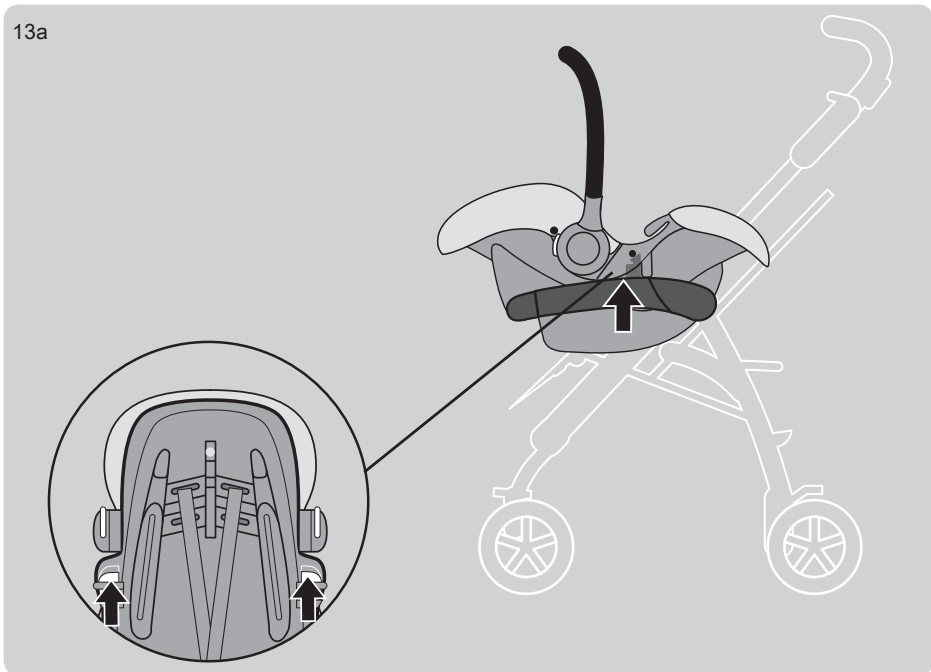
12b



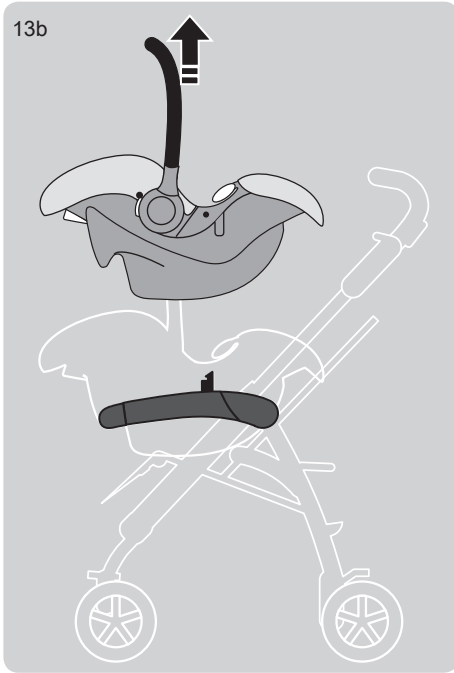
12c



13a



13b



D Warnhinweise Autositze

- Dieses Produkt ist geeignet für Kinder mit einem Gewicht von 0 bis 13 kg.
- Nur zur Benutzung in den angeführten Fahrzeugen geeignet, die mit der ECE – Regelung Nr.16 oder nach anderen vergleichbaren Standards genehmigten Dreipunkt-Sicherheitsgurt ausgerüstet sind.
- Alle Gurte, die zum Befestigen der Rückhalteeinrichtung am Fahrzeug bestimmt sind, müssen gespannt sein und die Gurte, mit denen das Kind gehalten wird, straff angelegt werden. Außerdem dürfen die Gurte nicht verdreht werden.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass die Beckengurte so tief wie möglich angelegt werden, damit das Becken richtig gehalten wird.
- Wechseln Sie die Rückhalteeinrichtung aus, wenn sie bei einem Unfall stark belastet wurde.
- Warnung: Es ist gefährlich, die Rückhalteeinrichtung in irgendeiner Weise ohne Genehmigung der zuständigen Behörde zu verändern, zu ergänzen und die vom Hersteller angegebenen Einbauanleitungen für Rückhalteeinrichtungen nicht genau zu befolgen.
- Schützen Sie den Sitz vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Warnung: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt in Ihrer Rückhalteeinrichtung.
- Sichern Sie Gepäckstücke oder andere Gegenstände ausreichend, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten.
- Die Kinder-Rückhalteeinrichtung nicht ohne Sitzbezug benutzen.
- Der Sitzbezug ist ein integraler Teil der Rückhalteeinrichtung und darf nicht gegen irgendeinen anderen als vom Hersteller angegeben ausgewechselt werden.
- Starre Teile und Kunststoffteile dürfen beim Einbau nicht eingeklemmt werden.
- Gurtführung nur verwenden wie in der Zeichnung dargestellt.
- WARNUNG: Dieses Produkt entspricht nicht der EN 12790 für Kinderliegesitze.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht als Kinderliegesitz !

D Pflege und Wartung

- Bitte beachten Sie die Textilkennzeichnung.
- Bitte überprüfen Sie die Funktionalität des Tragebügels, des Gurtschlösses, Verriegelungen, Gurtsystemen und Nähten regelmäßig.
- Reinigen, pflegen und kontrollieren Sie dieses Produkt regelmäßig.

GB Warnings child car seats

- This product is suitable for children with a weight from 0 to 13 kg.
- Only suitable for use in vehicles equipped with a three-point safety belt as approved by the ECE regulation No.16 or by other, comparable standards.
- All belts intended for fastening to the restraint fittings in the vehicle must be tightened. The belts used to hold the child must be fastened tightly. The belts may furthermore not be twisted.
- It is essential to ensure that the crutch belts are fastened as low as possible to ensure that the crutch is retained properly.
- Replace the restraint fittings if they have been subject to heavy loading due to an accident.
- Warning: It is dangerous to change or supplement the restraint fittings in any way without approval from the competent authorities and to not precisely observe the assembly instructions for restraint fittings issued by the manufacturer.
- Do not expose the seat to direct sunlight.
- Warning: Do not leave your child unattended in the restraint fittings.
- Adequately secure items of luggage or other objects which could injure your child in case of a collision.
- Do not use the child restraint fittings without seat cover.
- The seat cover is an integral part of the restraint fittings and may not be exchanged for any other than that stated by the manufacturer.
- Rigid parts and plastic parts must not be jammed during assembly.
- Use the belt guide only as shown in the drawing.
- WARNING: This product does not comply to the requirements of EN 12790 for reclined cradles !
- Never use this product as reclined cradle.

GB Care and maintenance

- Please note the textile designation.

- Please check on a regular basis that the carrier bracket, the belt lock, latches, belt systems and seams are properly functional.

- Care for, clean and check this product regularly.

NL Waarschuwingsinstructies kinderautozitje

- Dit product is geschikt voor kinderen met een gewicht van 0 tot 13 kg.
- Alleen geschikt voor gebruik in de opgegeven voertuigen, die met volgens de ECE – regeling nr.16 of volgens andere, vergelijkbare standaards goedgekeurde driepunts-veiligheids gordels zijn uitgerust.
- Alle gordels, die voor het bevestigen van het terughoudsysteem aan het voertuig bestemd zijn, moeten gespannen zijn en de gordels waarmee het kind wordt beveiligd, moeten strak worden omgedaan. Bovendien mogen de gordels niet worden verdraaid.
- Let er absoluut op, dat de heupgordels zo laag mogelijk worden aangelegd, zodat het bekken correct wordt omsloten.
- Wissel de terughoudinrichting uit, wanneer dit bij een ongeval sterk werd belast.
- Waarschuwing: Het is gevaarlijk, om de terughoudinrichting op eender welke wijze zonder goedkeuring van de bevoegde autoriteiten te veranderen, aan te vullen en de door de producent opgegeven inbouwhandleidingen voor terughoudinrichtingen niet nauwgezet op te volgen.
- Bescherm het zitje tegen directe zonnestraling.
- Waarschuwing: Laat uw kind niet zonder toezicht achter in uw terughoudinrichting. Beveilig de bagagedelen of andere voorwerpen voldoende, die in geval van een botsing letsels zouden kunnen veroorzaken.
- De terughoudinrichting voor kinderen niet zonder zetelbekleding gebruiken.
- De zetelbekleding is een integraal deel van de terughoudinrichting en mag niet tegen eender welk ander dan door de producent voorgeschreven bekleding worden uitgewisseld.
- Starre onderdelen en onderdelen van kunststof mogen bij de inbouw niet worden vastgekneeld.
- De gordelgeleiding alleen gebruiken indien dit in de tekening is weergegeven.
- **WAARSCHUWING:** Dit product stemt niet overeen met de eisen van de norm EN 12790 voor kinderligstoelen!
- Gebruik dit product niet als kinderligstoel.

NL Verzorging en onderhoud

- Gelieve het textieletiket in acht te nemen.
- Gelieve de functionaliteit van de draagbeugel, het gordelslot, de vergrendelingen, gordelsystemen en naden regelmatig te controleren.
- Reinig, verzorg en controleer dit product regelmatig.
- Veuillez tenir compte de l'étiquette textile.
- Veuillez vérifier à intervalles réguliers le fonctionnement de l'étrier de transport, de la fermeture de la sangle, des verrouillages, des systèmes de ceinture et des coutures.
- Nettoyez, entretenez et contrôlez ce produit à intervalles réguliers.

F Avertissements siège auto pour enfant

- Ce produit est approprié pour des enfants qui pèsent entre 0 et 13 kg.
- Il n'est approprié qu'à un emploi dans les véhicules indiqués qui sont équipés de ceintures de sécurité trois points homologuées selon le règlement ECE n°16 ou selon d'autres standards comparables.
- Toutes les ceintures qui sont destinées à la fixation du dispositif de retenue sur le véhicule, doivent être tendues et la ceinture qui retient l'enfant, doit être bien tendue. Par ailleurs les ceintures ne doivent pas être tordues.
- Veillez impérativement à appliquer les ceintures de hanches aussi bas que possible afin que le bassin soit correctement maintenu.
- Remplacez le dispositif de retenue s'il a été fortement sollicité lors d'un accident.
- Avertissement: Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif de retenue d'une manière quelconque sans autorisation des autorités compétentes et de ne pas suivre à la lettre les instructions d'insertion indiquées par le fabricant pour les dispositifs de retenue.
- Protégez le siège contre l'exposition directe au soleil.
- **AVERTISSEMENT :** Ne jamais laisser l'enfant dans le transat sans surveillance.
- Fixer suffisamment les bagages ou d'autres objets qui pourraient causer des blessures en cas de collision.
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfant sans housse.

- La housse du siège fait partie intégrale du dispositif de retenue et ne doit pas être remplacée par une autre housse que celle indiquée par le fabricant.
- Les pièces rigides et les pièces en plastique du siège doivent être situées et installées de telle manière qu'elles ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- N'utiliser le guide de ceinture que de la manière représentée sur le dessin.
- Ceci est un dispositif de retenue pour les enfants de la catégorie "universel". Il est homologué conformément au Règlement n° 44, série 04 d'amendement, pour un usage général sur les véhicules, et peut être adapté à la plupart des sièges de véhicules. Le dispositif sera vraisemblablement correctement monté sur le véhicule si le constructeur de celui-ci spécifie, dans le manuel du véhicule, que ce dernier peut recevoir des dispositifs de retenue pour les enfants "universels" pour ce groupe d'âge. Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme "universel" en vertu de prescriptions plus rigoureuses que celles qui étaient appliquées aux modèles antérieurs qui ne portent pas cette étiquette. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants.
- En cas de doute sur la bonne utilisation du siège, consultez le fabricant ou le revendeur de ce produit.
- ATTENTION: si le véhicule est équipé d'un AIR BAG passager, il est obligatoire d'installer le siège auto sur la banquette arrière ou de désactiver l' AIR BAG. (figure 10).
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Avertissement: Il est dangereux de poser ce transat en hauteur.
- L'utilisation de ce produit en tant que transat n'est pas recommandée pour les enfants qui peuvent s'asseoir tout seuls (âgés d'environ 9 mois ; jusqu'à 9 kg).
- AVERTISSEMENT: A conserver pour les futurs besoins de référence.
- AVERTISSEMENT: Il est dangereux de poser ce transat en hauteur.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Pour éviter tout risque de chute, votre enfant doit toujours être attaché.
- AVERTISSEMENT: Ce produit ne remplit pas les exigences de la norme EN 12790 pour les transats bébés !
- N'utilisez pas ce produit en tant que transat bébé

F Entretien et maintenance

- Veuillez tenir compte de l'étiquette textile.
- Veuillez vérifier à intervalles réguliers le fonctionnement de l'étrier de transport, de la fermeture de la sangle, des verrouillages, des systèmes de ceinture et des coutures.
- Nettoyez, entretenez et contrôlez ce produit à intervalles réguliers.

E Precauciones asiento de coche para niños

- Este producto es adecuado para niños con un peso de 0 a 13 kg.
- Sólo adecuado para ser usado en los vehículos indicados, que estén equipados según la regulación ECE nº16 u otras normas comparables con un cinturón de seguridad de tres puntos.
- Los cinturones destinados a sujetar el sistema de retención del vehículo deben estar tensados, y los cinturones que sujetan al niño, deben colocarse firmes. Tampoco deben torcerse los cinturones.
- Procurar siempre que los cinturones pélvicos se coloquen lo más bajo posible para que sujeten bien la pelvis.
- Cambiar el sistema de retención, si sufrió debido a algún accidente.
- Advertencia: Es peligroso modificar o ampliar el sistema de retención de alguna forma, sin permiso de las autoridades competentes. Deben cumplirse estrictamente las instrucciones de montaje para sistemas de retención indicados por el fabricante.
- Proteger el asiento de la radiación solar directa.
- Advertencia: No deje a su niño sin vigilancia dentro del sistema de retención.
- Asegurar los bultos y demás objetos que, en caso de colisión, puedan causar accidentes.
- No utilizar el sistema de retención de niños sin el forro.
- El forro es una parte integrante del sistema de retención y no debe cambiarse por otro, más que por el indicado por el fabricante.
- Las piezas rígidas y de plástico no deben quedarse aplastadas al montarlas.
- La guía de la correa sólo debe usarse como se representa en el dibujo.

E Cuidado y mantenimiento

- Tener en cuenta el símbolo del tejido textil.
- Compruebe periódicamente que el estribo de soporte, el cierre del cinturón, los sistemas de cinturones y las suturas funcionan perfectamente y están en perfecto estado.
- Limpie, cuide y compruebe periódicamente este artículo.
- Advertencia: Este producto no cumple los requisitos de la norma EN 12790 para tumbonas para niños.
- No utilice este producto como tumbona para niños.

P Advertências cadeira de bebé para automóvel

- Este produto é apropriado para bebés com um peso de 0 a 13 kgs.
- Apropriado unicamente para utilização nos veículos mencionados equipados com cintos de segurança de três pontos homologados segundo o regulamento ECE, nº 16 ou padrões equiparados.
- Todos os cintos destinados à fixação do equipamento de retenção no veículo, devem estar devidamente esticados e os cintos que protegem o bebé devem estar bem justos ao mesmo. Além disso, os cintos não devem estar torcidos.
- Preste atenção para que os cintos da bacia sejam colocados o mais abaixo possível para protecção correcta da bacia.
- Substitua o equipamento de retenção se ele for muito esforçado num acidente.
- Advertência: É perigoso alterar e complementar o sistema de retenção de qualquer forma sem autorização, bem como inobservar as instruções de montagem indicadas pelo fabricante.
- Proteja a cadeira da incidência directa dos raios solares.
- Advertência: não deixe o seu filho por vigiar no equipamento de retenção.
- Prenda suficientemente toda a bagagem e quaisquer outros objectos que, no caso de uma colisão, possam provocar lesões.
- Não utilizar o equipamento de retenção do bebé sem a capa.
- A capa é um componente integral do equipamento de retenção e não deverá ser substituída por qualquer outra, que não seja recomendada pelo fabricante.
- Peças rígidas e peças de plástico não devem ser entaladas ao serem montadas.
- Utilizar a guia do cinto unicamente como se representa na figura.
- ADVERTÊNCIA: este produto não satisfaz os requisitos da norma EN 12790 para alcofas de bebé!
- Não utilize este produto como alcófa de bebé.

P Limpeza e manutenção

- Observe as indicações contidas nas etiquetas dos têxteis.
- Verifique periodicamente a funcionalidade da asa, do fecho do cinto, dos dispositivos de bloqueio e do sistema dos cintos bem como as costuras.
- Limpe, cuide e controle periodicamente este produto.

I Avvertenze seggiolino auto

- Questo prodotto è adatto per bambini con un peso da 0 a 13 kg
- Adatto solo per l'uso nelle vetture elencate, che, conformemente alla norma ECE n.16 o secondo altri standard comparabili, sono dotate di cinture di sicurezza a tre punti omologate.
- Tutte le cinture destinate a fissaggio del dispositivo di ritenuta sulla vettura e quelle che trattengono il bambino devono essere tese. Le cinture non devono inoltre essere attorcigliate.
- Assicurarsi assolutamente che le cinture addominali vengano applicate il più in basso possibile, in modo che trattengano correttamente il bacino.
- Se è stato fortemente sollecitato in occasione di un incidente, sostituire il dispositivo di ritenuta.
- Attenzione: È pericoloso modificare, integrare o in qualsiasi modo il dispositivo di ritenuta senza l'autorizzazione delle autorità competenti e non rispettare scrupolosamente le istruzioni per il montaggio fornite dal produttore.
- Proteggere il seggiolino dalle radiazioni del sole dirette.
- Attenzione: Non lasciare il bambino incustodito nel dispositivo di ritenuta.
- Fissare sufficientemente colli o altri oggetti che, in caso di incidente, potrebbero causare ferimenti.
- Non usare il dispositivo di ritenuta per bambini senza il coprisedile.
- Il coprisedile è parte integrale del dispositivo di ritenuta e non deve essere sostituito con altri non indicati dal produttore.

- Durante il montaggio, le parti rigide e quelle in materiale sintetico non devono rimanere incastrate.
- Usare i passanti delle cinghie solo come raffigurato nel disegno.
- **ATTENZIONE:** Questo prodotto non soddisfa i requisiti della EN 12790 sulle sdraiette!
- Non usare questo prodotto come sdraietta.

I Cura e manutenzione

- Osservare il contrassegno sul tessuto.
- Controllare regolarmente la funzionalità dell'impugnatura, chiusura delle cinture, fermi, sistemi delle cinghie e cuciture.
- Pulire, manutentere e controllare regolarmente questo prodotto.

DK Advarselshenvisninger bilsæder

- Dette produkt er egnet til børn med en vægt fra 0 til 13 kg.
- Kun egnet til brug i de opførte køretøjer, der iht. ECE –bestemmelse nr.16 eller en anden sammenlignelig standard er udstyret med en godkendt trepunkts sikkerhedssele.
- Alle seler, der er beregnet til fastgørelse af tilbageholdelsesindretningen i køretøjet skal være stramme og selerne, der holder barnet, skal ligge stramt til. Desuden må selerne ikke være snoede.
- Vær ubetinget opmærksom på, at bækkenselerne sidder så langt nede, som muligt, således at bækkenet holdes rigtigt.
- Udskift tilbageholdelsesindretningen, hvis den blev stærkt belastet ved en ulykke.
- Advarsel: Det er farligt på nogen måde at ændre eller supplere tilbageholdelsesindretningen uden tilladelse fra den ansvarlige myndighed, og ikke nøje at følge de fra fabrikanten angivne monteringsvejledninger for tilbageholdelsesindretninger.
- Beskyt sædet mod direkte solindfald.
- Advarsel: Lad ikke dit barn være uden opsyn i din tilbageholdelsesindretning.
- Sikre bagage eller andre genstande, der kan forårsage kvæstelser ved et sammenstød tilstrækkeligt.
- Benyt ikke barnetilbageholdelsesindretningen uden sædebetræk.
- Sædebetrækket er en integral del af tilbageholdelsesindretningen og må ikke udskiftes med et andet ikke af fabrikanten angivet betræk.
- Faste dele og kunststofdele må ikke klemmes ved monteringen.
- Anvend kun seleføringen, som vist på tegningen.
- Advarsel: Dette produkt opfylder kravene i EN 12790 for børneliggesæder!
- Brug ikke dette produkt som børneliggesæde.

DK Pleje og vedligeholdelse

- Vær venligst opmærksom på tekstilmærkningen.
- Kontroller funktionaliteten af bærehåndtag, seletås, låseanordninger, selesystemer og søm regelmæssigt.
- Rens, plej og kontroller produktet regelmæssigt.

FIN Varoitukset turvaistuimille

- Tuotetta voivat käyttää lapset, joiden paino on 0–13 kg.
- Voidaan käyttää vain ajoneuvoissa, jotka on varustettu ECE-säännön nro 16 tai muun verrattavissa olevan standardin mukaisella kolmipistevyöllä.
- Kaikki ajoneuvon turvalaitteiden kiinnitykseen tarkoitettujen voiden on oltava kireällä, ja voiden, joilla lapsi turvataan, on oltava tiukassa. Vyöt eivät saa myöskään olla kierteellä.
- Huolehdi siitä, että lantiovyöt asetetaan niin alas kuin mahdollista, jotta lantiota tuetaan oikein.
- Vaihda turvalaitteet, jos ne ovat onnettomuudessa joutuneet rasituksen kohteeksi.
- Varoitus: On vaarallista muuttaa turvalaitteiden ominaisuuksia ilman vastuullisen viranomaisten lupaa, tehdä niihin muutoksia tai olla noudattamatta turvalaitteiden valmistajan antamia asennusohjeita.
- Suojaa turvaistuin suoralta auringonpaisteelta.
- Varoitus: Älä jätä lasta koskaan yksin turvalaitteeseen.
- Varmista matkatavarat ja muut esineet niin, että ne yhteentörmäyksessä eivät voi aiheuttaa vammoja.
- Lasten turvaistuimia ei saa käyttää ilman istuimen päällystä.
- Istuimen päällyys on turvalaitteen oleellinen osa, ja sen saa vaihtaa vain valmistajan hyväksymään päällykseen.
- Kiinteät osat ja muoviosat eivät saa kootessa joutua puristuksiin.

- Vöiden johtimia saa käyttää vain piirustuksessa esitetyllä tavalla.
- VAROITUS: Tämä tuote ei ole babysitterien vaatimukset määrittelevän standardin EN 12790 mukainen!
- Älä käytä tätä tuotetta babysitterinä.

FIN Hoito ja huolto

- Ota huomioon tekstiilimerkintä.
- Tarkasta säännöllisesti kantosangan, vyölukon, lukitsimien, vöiden ja saumojen kunto.
- Puhdista, hoida ja tarkasta tuote säännöllisesti.

S Varningsanvisningar bilbarnstol

- Denna produkt är avsedd för barn med en vikt mellan 0 och 13 kg.
- Endast för användning i de uppräknade fordonen, som är utrustade med trepunktsbälte som är godkänt enligt ECE –bestämmelse nr16 eller andra jämförbara standarder.
- Alla bälten som används för att fästa bilbarnstolen i fordonet måste vara spända, och bältena som barnet spänns fast med måste ligga stramt mot kroppen. Dessutom måste bältena ligga rakt och inte har snott sig.
- Du måste se till att höftbanden läggs så långt ner som möjligt, så att höften hålls fast ordentligt.
- Byt ut bilbarnstolen om den har belastats kraftigt vid en olycka.
- Varning: Det är farligt att förändra eller komplettera bilbarnstolen om inte ansvarig myndighet gett sitt tillstånd. Dessutom måste tillverkarens monteringsanvisning följas exakt.
- Skydda stolen mot direkt solstrålning.
- Varning: Lämna inte ditt barn utan uppsikt i bilbarnstolen.
- Säkra väskor och andra föremål tillräckligt, som kan förorsaka skador vid en olycka.
- Använd inte bilbarnstolen utan klädsel.
- Klädseln är en del av bilbarnstolen och får inte bytas ut mot någon annan klädsel än den som tillverkaren angivit.
- Fasta delar och plastdelar får inte klämmas fast vid monteringen.
- Använd bältesledaren endast så som visas på ritningen.
- VARNING: Denna produkt uppfyller inte kraven enl. EN 12790 för babysitters!
- Använd inte denna produkt som babysitter.

S Skötsel och underhåll

- Beakta skötselrådet på textilien.
- Kontrollera regelbundet att bärhandtaget, bälteslåset, förreglingarna, bältsystemen och sömmarna fungerar.
- Rengör, vårda och kontrollera denna produkt regelbundet.

N Advarsler barnebilsete

- Dette produktet er egnet for barn med en vekt på 0 til 13 kg.
- Er kun egnet for bruk i de oppførte kjøretøyene som er utstyrt med det tillatte trepunktsbeltet iht. ECE regulering nr.16 eller iht. andre standarder som kan sammenlignes.
- Alle belter som skal brukes for å feste innretningen på kjøretøyet må være strammet, og beltene som skal holde barnet må legges stramt på. I tillegg må en ikke dreie beltene.
- Vær OBS på at bekkenbeltene legges på så dypt som mulig, slik at bekkenet holdes riktig.
- Skift ut innretningen hvis den ble belastet sterkt ved en ulykke.
- Advarsel: Det er farlig å bruke innretningen på annen måte enn tillatt fra ansvarlig myndighet, utføre endringer eller supplementer eller å ikke følge produsentens monteringsveiledninger for innretningen nøyaktig.
- Beskytt setet mot direkte sol.
- Advarsel: La aldri barnet være alene i setet.
- Bagasje eller andre gjenstander må sikres tilstrekkelig, slik at disse ikke kan forårsake skader ved ulykker.
- Barnesetet må ikke brukes uten setetrek.
- Setetrekket er en del av innretningen og må ikke skiftes ut med andre enn de som anbefales av produsenten.
- Stive deler og kunststoffdelar må ikke klemmes fast ved montering.
- Før beltet kun slik som det vises på tegningen.
- ADVARSEL: Dette produktet tilsvarer ikke kravene til EN 12790 for liggestoler for barn!
- Ikke bruk dette produktet som liggestol for barn

N Pleie og vedlikehold

- Vær oppmerksom på tekstmarkeringen.
- Kontroller regelmessig at bærebøylene, beltelåsen, slåene, beltesystemene og sømmene fungerer.

GR Προειδοποιητικές υποδείξεις Παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου

- Το παρόν προϊόν είναι κατάλληλο για παιδιά βάρους από 0 έως 13 kg.
- Κατάλληλο για χρήση μόνο στα αναφερθέντα οχήματα, που διαθέτουν ζώνη ασφαλείας τριών σημείων, εγκεκριμένη βάσει της ρύθμισης ECE Ap. 16 ή άλλων παρόμοιων προτύπων.
- Όλες οι ζώνες, που προορίζονται για στήριξη του συστήματος συγκράτησης στο όχημα, πρέπει να είναι τεταμένες και αυτές, με τις οποίες δένεται το παιδί, να είναι σφιχτά δεμένες. Επίσης, οι ζώνες δεν πρέπει να είναι περιστρεφμένες.
- Οι ζώνες λεκάνης πρέπει να φοριούνται όσο πιο γίνονται, ώστε η λεκάνη να κρατιέται σωστά.
- Αντικαταστήστε το σύστημα συγκράτησης, σε περίπτωση που επιφορτίστηκε έντονα σε ατύχημα.
- Προειδοποίηση: Είναι επικίνδυνη τυχόν αλλαγή ή συμπλήρωση του συστήματος συγκράτησης καθ' οποιονδήποτε τρόπο χωρίς έγκριση της αρμόδιας αρχής, καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης συστημάτων συγκράτησης, που δίνονται από τον κατασκευαστή.
- Προστατεύετε το κάθισμα από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Προειδοποίηση: Μην αφήνετε το παιδί σας μόνο χωρίς επίβλεψη στο σύστημα συγκράτησης!
- Ασφαλίστε επαρκώς βαλίτσες και άλλα αντικείμενα, που θα μπορούσαν, σε περίπτωση σύγκρουσης, να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό σύστημα συγκράτησης χωρίς κάλυμμα για το κάθισμα.
- Το κάλυμμα του καθίσματος είναι ένα ενσωματωμένο μέρος του συστήματος συγκράτησης και δεν επιτρέπεται να αντικατασταθεί από άλλο, εκτός από αυτό που αναφέρει ο κατασκευαστής.
- Άκαμπτα τεμάχια και πλαστικά όταν συναρμολογούνται δεν πρέπει να μπλοκάρουν.
- Χρησιμοποιείτε τον οδηγό της ζώνης μόνον όπως δείχνει το σχέδιο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν δεν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του προτύπου EN 12790 για ριλάξ!
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό σαν ριλάξ

GR Περιποίηση και συντήρηση

- Προσέχετε την υφασμάτινη ετικέτα.
- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργικότητα της χειρολαβής, της ασφάλειας της ζώνης, των ασφαλίσεων, συστημάτων πρόσδεσης και ραφών.
- Καθαρίζετε, περιποιείστε και ελέγχετε το παρόν προϊόν τακτικά.

RUS Предупреждающие указания детское автомобильное сиденье

- Это изделие предназначено для детей с весом до 13 кг.
- Использовать только в указанных автомобилях, которые оснащены системой ремней безопасности «3-пункта» согласно Правилу № 16 или же сравнимым с ним стандартом.
- Все ремни, которые предназначены для укрепления системы регулировки спинки на автомобиле, должны быть натянуты, а ремни, предназначенные для ребёнка, должны быть туго наложены на ребёнка. Кроме того они не должны быть перекручены.
- Обязательно следите за тем, чтобы набедренные ремни были наложены как можно ниже, для того чтобы правильно удерживать нижнюю часть тела.
- Смените систему удержания спинки, если на подвёрглась сильной нагрузке при автодорожном происшествии.
- Предупреждение: Крайне опасно изменять или дополнять каким либо образом систему удержания спинки без разрешения соответствующего учреждения или же не строго следовать инструкции по монтажу, предписанную изготовителем.
- Защищайте сидение от прямого солнечного излучения.
- Предупреждение: Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра в этом сидении.
- Укрепляйте достаточным образом дорожные сумки или другие предметы, которые в случае ДТП могут привести к нанесению телесных повреждений.
- Не пользуйтесь системой укрепления спинки без чехла.

- Чехол является неотъемлемой частью сидения и его нельзя заменять каким либо другим, не разрешённым изготовителем.
- Жесткие и пластмассовые детали не должны зажиматься во время монтажа.
- Обязательно протягивайте ремень, как показано на рисунке.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Этот продукт не соответствует требованиям EN 12790 для детских сидений с откидной спинкой!

• Не используйте этот продукт в качестве детского сиденья с откидной спинкой.

RUS Уход и обслуживание

- Обратите, пожалуйста, внимание на маркировку текстиля.
- Пожалуйста, регулярно проверяйте действие переносной ручки, замка ремней, фиксирующих устройств, системы ремней и качество швов.
- Регулярно проводите чистку, уход за изделием и контролируйте всё изделие.

RO Indicații de avertizare pentru scaunele de mașină

- Acest produs este conceput pentru copii cu o greutate între 0 și 13 kg.
- El se pretează exclusiv la utilizare în vehiculele precizate, dotate cu centură de siguranță în trei puncte conform reglementării ECE nr. 16 sau avizată după alte standarde similare.
- Toate curelele destinate fixării la vehicul a dispozitivului de sprijinire a spatelui trebuie să fie încordate, iar centura cu care este ținut copilul trebuie să fie aplicată în stare întinsă. În plus, curelele nu au voie să stea răsucite.
- Aveți neapărat grijă ca centurile pentru bazin să fie aplicate cât mai jos posibil, astfel încât bazinul să fie susținut corect.
- În cazul în care dispozitivul de sprijinire a spatelui a fost puternic solicitat cu prilejul vreunui accident, el trebuie înlocuit.
- Avertizare: Orice fel de modificare sau completare a dispozitivului de sprijinire a spatelui executată fără avizul oficiului competent sau nerespectarea instrucțiunii de instalare din partea producătorului comportă pericole.
- Feriți scaunul de mașină de incidența directă a razelor soarelui.
- Avertizare: Nu vă lăsați copilul nesupravegheat pe dispozitivul de sprijinire a spatelui.
- Asigurați în mod adecvat bagajele și celelalte obiecte care, în cazul unui impact la accident, ar putea produce vătămări.
- Nu folosiți dispozitivul de sprijinire a spatelui fără a fi aplicată husa scaunului.
- Husa scaunului constituie parte integrantă a dispozitivului de sprijinire a spatelui, nefiind permisă înlocuirea sa cu vreun alt acoperământ decât cel indicat de către producător.
- Când se montează, piesele rigide și cele din plastic nu au voie să se întepenească.
- A se folosi ghidajul pentru centură numai așa cum este arătat în desen.
- ATENȚIE: Acest produs nu corespunde cerințelor de securitate EN 12790 pentru balansoarele pentru copii!

• Nu folosiți acest produs ca balansoar pentru copii.

RO Îngrijire și întreținere

- Vă rugăm să aveți în vedere etichetarea textilă.
- Vă rugăm să verificați în mod regulat funcționalitatea toartei de purtare, a închizătorului centurii, a blocărilor, precum și ansamblul curelelor și cusăturile.
- Curățați, îngrijiți și controlați acest produs în mod regulat.

BG Предупредителни указания Детско столче за кола

- Този продукт е подходящ за деца с тегло от 0 до 13 кг.
- Подходящ за използване само в посочените превозни средства, които съгласно нормативна уредба № 16 на Икономическата комисия за Европа или съгл.
- други сравними стандарти са оборудвани с триточков предпазен колан. Всички колани, предназначени за закрепване на обезопасяващата система към ПС трябва да са обтегнати както и придържащите детето колани да са поставени стегнато. Освен това коланите не бива да са усукани.
- Следете непременно надбедрените колани да са поставени колкото се може по-ниско с цел правилно придържане на таза.
- Сменете обезопасяващата система, ако е била значително повредена вследствие на катастрофа.
- Внимание: Опасно е по някакъв начин обезопасяващата система да бъде променяна и допълвана без разрешение на компетентното учреждение, както и да не бъдат съблюдавани точно посочените от производителя инструкции за монтаж на обезопасителни системи.

- Пазете седалката от директно слънчево лъчение.
- Предупреждение: Не оставяйте детето си без надзор в устройството за обезопасяване.
- Обезопасете добре части от багаж или други предмети, които в случай на сблъсък биха довели до наранявания.
- Не използвайте обезопасяващото столче без калъф.
- Калъфът на седалката е съставна част на обезопасяващото столче и не бива да се подменя произволно, а само с посочените от производителя калъфи.
- Твърдите елементи и частите от пластмаса не бива бъдат приклепени при монтажа.
- Коланите да се използват както е указано на чертежа.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Продуктът не отговаря на изискванията на EN 12790 за бебешки кошници!
- Не използвайте този продукт като бебешка кошница.

BG Съхраняване и поддръжка

- Моля обърнете внимание на маркировката върху текстила.
- Проверявайте редовно годността на дръжката за пренасяне, ключалката на колана, фиксаторите, системите от колани и шевовете
- Почиствайте, поддържайте и контролирайте редовно продукта.

BIH Uputstva upozorenja Sjedalo za automobil

- Ovaj proizvod je prikladan za djecu s težinom od 0 do 13 kg.
- Pogodno za korištenje samo u navedenim vozilima koja su u skladu s ECE-pravilu br. 16 ili prema drugim sličnim standardima opremljena sigurnosnim pojasom s tri tačke kontakta.
- Svi pojasevi koji su namijenjeni pričvršćenju sjedala na vozilo moraju biti utegnuti, a pojas koji drži dijete mora biti zategnut. Osim toga remenovi ne smiju biti uvrnuti.
- Pazite obavezno na to da pojas za karlicu bude što niže postavljen, tako da karlica bude pravilno učvršćena.
- Promijenite dječije sjedalo ako je pri nezgodi bilo jako opterećeno.
- Upozorenje: Opasno je dječije sjedalo na bilo koji način i bez odobrenja nadležne službe mijenjati, nadopunjavati, te se striktno ne voditi proizvođačevim uputstvima za montažu dječijeg sjedala.
- Čuvajte sjedalo od direktnog sunčevog zračenja.
- Upozorenje: Ne ostavljajte dijete bez nadzora u sjedalu.
- Dovoljno osigurajte prtljagu i druge predmete koji bi u slučaju sudara mogli prouzrokovati ozljede.
- Dječije sjedalo ne koristiti bez navlake za sjedalo.
- Navlaka za sjedalo je integrirani dio sjedala i ne smije biti zamijenjena nekom drugom izuzev onom nevedenom od strane proizvođača.
- Kruti i dijelovi od umjetnog materijala ne smiju biti ukliješteni pri ugradnji.
- Pojas koristiti samo kako je prikazano na crtežu.
- UPOZORENJE: Ovaj produkt ne odgovara zahtjevima EN 12790 za dječja sjedala!
- Ne upotrebljavajte ovaj produkt kao ležaljku za dijete.

BIH Njega i održavanje

- Molimo Vas obratite pažnju na oznaku tekstila.
- Molimo Vas redovno provjeravajte funkcionalnost držača za nošenje, kopča remena, zapirača, pojasnih sistema i šavova.
- Čistite, njegujte i kontrolirajte redovno ovaj proizvod.

GEO გამაბრტნელი მიტიტებიანი ავტომობილის განუტეხილი საკლამები

- ეს ნივთი განუტეხილია 0-დან 13 ფილოგრამამდე ჩონის ბავუკებისატვის.
- მისი გამოქეება მხოლოდ ამ მიტიტებულ საყრანს ორყო საწუალებებში წეიჯლება, რომლებიც ეეფ-ს 16 ნორმაყივის ან სსვა რომელმე შგაგხი სყანდარყის ტანანმად ნებადარტული უსაბრტნობის სამჩყეილიაიანი ვედიტაა ა ურეილი.
- საყრანს ორყო საწუალებებში საზურგეზე მისამაგრებელი დასაყდომის ქეეკელი ვედი და იშული უნდა იქის სოლო ის ვედი, რომელმაც უნდა დაამაგროს ბავუვი, განსაფუტრებიტ უნდა დაა იმოს. ამასტან ვედი არ უნდა იქის გადაბრუნებული.
- აუცილებლად მააკციეტ ქურად ება იმას, რომ მენუხე წეემოსა დობი ვე- დი რაც წეიჯლება კეეპეტ ამოსდოტ, რატა მენუი სჩორად დამაგრდეს.

- გამოცვალეთ საზურგეზე მისამაგრებელი დასაყდომი, ტუ იგი აგარიის წყვე- ვად წეილანს.
- გაპრტნილება: სანიპატოა საზურგეზე მისამაგრებელი დასაყდომის რაიმე სანიტ წეცვლა ფომ ეყენყური დაჩესებულების ნებარტვის გარეწე, მისტვის რაიმეს დამაყება ანდა ტვიტ მჩარმოებლის მიერ წედგენილი დამონყა ების ინყრუეყცის არაწუსყად ვატყვალისჩინება.
- დაიცავიტ საყდომი მცნუნყარე მწისაგან.
- გაპრტნილება: ნუ დაყოყებტ ბავწეს საზურგეზე მისამაგრებელ დასაყდომწი მეტყვალქურე-ობის ვარეწე.
- სატანადოდ დამაყრეტ ბარგი ან რაიმე სნგა ნიეტები, რომლებმაც წეეახე- ბისას წეიჯლება ყრავმა გამომყიონ.
- ნუ გამოიქენებტ საზურგეზე მისამაგრებელ დასაყდომის წალიტის გარეწე.
- წალიტა საზურგეზე მისამაგრებელი დასაყდომის წემადგენელი ნაჩილია და არ წეიჯლე-ბა მისი წეცვლა მჩარმოებლის მიერ წემოტყავაწეებულისაგან გან- სნგაყებელი რაიმე სნგა წალიტიტ.
- ჩამონტყაყებისას მყარი და სინთეტიყური ნაწილები არ დამეძკოთ.
- ღვედი მხოლოდ ისე გამოიყენეთ, როგორც ეს სურათზეა მოცემული.
- ვაყრნილება: ეს ფროდუყთი არ .ეესაბამება “– 12790 ბავვა სქამებისაყის გავალისშინებულ მოსონილებებს.

• გსოგ, ამ ფროდუყთს ბავვის .ეწლონგად ნუ გამოიტენებ.

GEO მოვლა და მომსახურება

- გტსოვტ ქურად ება მააკციოტ კსოვილზე ა ნიწნულ მიტიტებებს.
- გტსოვტ გადაამონჩმოტ ჯირიტადი რფალის, ვედის საფყყის, ჰამფყყების, ვედის სისყემებისა და ნაფყრტა მდგომარეობა.
- მოუპრტნილიდიტ ამ ნიეტს, სისყემაყურად ჩმინდეტ და წეამონჩმეტ იგი.

MK Напомени за предупредување Седишта за автомобил

- Овој производ е наменет за деца со тежина од 0 до 13 кг.
- Погоден само за користење во наведените возила, кои што според регулацијата на ЕЦЕ бр. 16 или други слични стандарди се опремени со одобрениот безбедносен ремен според системот на три точки.
- Сите ремени, кои што се наменети за прицврстување на седиштето за возилото мора да бидат затегнати а ремениите со кои што детето ќе се држи да бидат поставени притегнато. Покрај тоа ремениите не смеат да бидат превртени.
- Обавезно внимавајте на тоа, ремениите поставени кај карлицата да бидат поставени што е возможно пониско, за да се овозможи добра заштита и добро држење на карлицата.
- Доколку направата за прицврстување на седиштето за возилото од некоја сообраќајна или друга незгода била оптоварена, веднаш заменете ја.
- Предупредување: Опасно е направата за прицврстување на седиштето за седиштето на било кој начин без согласност од надлежната служба да се изменува, надополнува или пак да не се следат прецизно од производителот наведените упатствија за монтирање на направата за прицврстување на седиштето за возилото.
- Заштитете го седиштето од директно сончево зрачење.
- Предупредување: Не го оставајте детето да седи без надзор во Вашата направа за прицврстување во возилото.
- Делови од багажот или други предмети треба да бидат добро обезбедени, за во случај на несреќа да се спречи нивно летање низ возилото и повреда на патниците.
- Детското седиште за во возилото да не се користи без навлака за седиште.
- Навлаката на седиштето е интегрален дел на направата за прицврстување во возилото и не смее да се замени за некаква друга навлака освен за таква, која што е наведена од производителот.
- Крути делови и делови од пластика при вградувањето не смеат да бидат прикleshтени.
- Ременот да се употребува само на начин прикажан на цртежот.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој производ не одговара на барањата на EN 12790 за детски седишта за лежење!

- Не го употребувајте овој производ како детско седиште за лежење.

МК Нега и одржување

- Ве молиме да внимавате на ознаките на текстилот.
- Ве молиме редовно проверувајте ја функционалноста на држачот за носење, на механизмот за закопчување на ременот, на сопирачите, ременските системи и шавовите.
- Редовно чистете, негувајте и контролирајте го овој производ.

TR İkaz bilgileri çocuklar için araba koltuğu

- Bu ürün 0 – 13 kg arasındaki ağırlıktaki çocuklar için uygundur.
- Sadece ECE 16 No.'lu düzenlemeye göre veya başka kıyaslanabilir standartlara göre onaylanmış üç noktalı emniyet kemeri ile donatılmış olan belirtilen araçlarda kullanmak için uygundur.
- Araçtaki geri tutma tertibatını sabitleştirmek için belirlenmiş olan bütün kemerlerin gergin olması ve çocuğu tutan kemerlerin gergin bir şekilde takılmış olması gerekmektedir. Ayrıca kemerler dönmüş vaziyette olmamalıdır.
- Kalçanın doğru tutulması için kalça kemerinin mümkün olduğunca alçak takılmasına mutlaka dikkat ediniz.
- Eğer geri tutma tertibatı bir kaza durumunda aşırı şekilde zorlanmış ise, bunu değiştiriniz.
- İkaz: Geri tutma tertibatının herhangi bir şekilde ilgili dairenin müsaadesi olmadan değiştirilmesi, eklenmesi ve üretici tarafından geri tutma tertibatları için belirtilen takma talimatlarına tam olarak uyulmaması tehlikelidir.
- Koltuğu doğrudan güneş ışınlarından koruyunuz.
- İkaz: Çocuğunuzu geri tutma tertibatınızda gözetimsiz bırakmayınız.
- Çarpışma durumunda yaranalara yol açabilecek bagajları veya başka eşyaları yeterince güvence altına alınız.
- Çocuklar için geri tutma tertibatını koltuk kılıfı olmadan kullanmayınız.
- Koltuk kılıfı, geri tutma tertibatının entegre edilmiş bir parçasıdır ve üretici tarafından belirtilmiş başka birisi ile değiştirilmemelidir.
- Takarken sert parçalar ve plastik parçalar kısırılmamalıdır.
- Kemer kılavuzunu çizimde gösterildiği şekilde kullanınız.
- İKAZ: Bu ürün yatan çocuk koltukları için geçerli EN 12790 taleplerini yerine getirmemektedir!
- Bu ürünü yatan çocuk koltuğu olarak kullanmayınız.

TR Bakım ve onarım

- Lütfen tekstil işaretine dikkat ediniz.
- Lütfen taşıma kancasının, kemer kilidinin, kilitlemelerin, kemer sistemlerinin ve dikişlerinin fonksiyonunu düzenli olarak kontrol ediniz.
- Bu ürünü düzenli olarak temizleyiniz, bakımını yapınız ve kontrol ediniz.

SK Výstražné pokyny detská autosedačka

- Tento produkt je vhodný pre deti o hmotnosti od 0 do 13 kg.
- Vhodná iba pre použitie v udaných vozidlách, ktoré sú vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom, povoleným podľa predpisu ECE č. 16 alebo podľa iných porovnateľných štandardov.
- Všetky pásy, ktoré sú určené na upevnenie zadržovacieho zariadenia vo vozidle, musia byť napnuté a pásy, ktorými je dieťa držané, musia byť priložené v napätom stave. Okrem toho nesmú byť pásy prekrútené.
- Bezpodmienečne dbajte na to, aby boli panvové pásy priložené čo najnižšie, aby bola panva správne zadržovaná.
- Vymeňte zadržovacie zariadenie, keď bolo pri nehode silne zaťažené.
- Výstraha: Je nebezpečné akýmkoľvek spôsobom, bez povolenia príslušného úradu zadržovacie zariadenie zmeniť, doplniť a nie presne dodržat' výrobcom udané návody pre zabudovanie zadržovacích zariadení.
- Ochráňte sedačku pred priamym slnečným žiarením.
- Výstraha: Nenechajte Vaše dieťa bez dozoru v zadržovacom zariadení.
- Zaisťte dostatočne batožiny alebo iné predmety, ktoré by mohli v prípade zrážky spôsobiť poranenia.
- Nepoužívajte detské zadržovacie zariadenie bez poťahu.
- Poťah sedačky je integrálnou súčasťou zadržovacieho zariadenia a nesmie byť vymenený za nejaký iný, než aký udáva výrobca.
- Pri montáži nesmie dôjsť k zovretiu pevných dielov a častí z umelej hmoty.
- Vedenie pásu používajte iba tak, ako je znázornené na výkrese.

- VAROVANIE: Tento produkt nespĺňa požiadavky EN 12790 pre detské ležadlá!
- Nepoužívajte tento výrobok ako oporné ležadlo.

SK Ošetrovanie a údržba

- Dbajte prosím na označenie textilu.
- Skontrolujte prosím pravidelne funkčnosť nosného držadla, zámku pásu, zaisťovacích zariadení, popruhovových systémov a švíkov.
- Pravidelne čistite, ošetrujte a kontrolujte tento produkt.

UA Попереджучі вказівки Автомобільні сидіння

- Цей виріб передбачено для дітей з вагою від 0 до 13 кг.
- Придатний тільки для тих вказаних автомобілів які мають ремінь безпеки «три пункти», дозволеному відповідним пунктом № 16 Розпорядження Економічної комісії для Європи або іншим порівняльним з ним стандартом.
- Усі ремні, які передбачені в автомобілі для системи утримання спинки сидіння, повинні бути натягнутими, а ремні, якими утримується дитина, мають бути тісно накладеними. Окрім того ремні не повинні бути перекрученими.
- Обов'язково слідкуйте за тим, щоб ремні, які накладаються на стегна, були накладені якомога нижче, для того щоб таз був правильно утриманим.
- Замініть систему утримання спинки сидіння, якщо вона в разі дорожньо-транспортного випадку була сильно порушена або перевантажена.
- Попередження: Дуже небезпечним можуть бути будь-які зміни або додатки до конструкції системи утримання спинки сидіння, які проводяться без дозволу відповідної служби, а також те, якщо Ви не будете точно слідкувати керівництву виготовлювача по монтуванню системи утримування спинки сидіння.
- Не давайте прямому сонячному випромінюванню попадати на сидіння – оберігайте його.
- Попередження: Не залишайте Вашу дитину без догляду в цьому сидінні для автомобіля.
- Потурбуйте про те, щоб речі багажу та інші предмети в автомобілі були надійно закріплені, бо вони в разі дорожньо-транспортного випадку можуть привести до тілесних ушкоджень.
- Не користуйтеся дитячим сидінням для автомобіля без його чохла.
- Чохол для сидіння є інтегрованою частиною всієї системи і не може бути заміненим будь яким іншим, а тільки таким, який вказано виготовлювачем.
- Жорсткі і пластмасові деталі не повинні затискуватися під час монтажу.
- Обов'язково протягуйте ремінь, як показано на малюнку.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей продукт не відповідає вимогам EN 12790 для дитячих сидінь з відкидною спинкою!
- Не використовуйте цей продукт в якості дитячого сидіння з відкидною спинкою.

UA Догляд та обслуговування

- Будь ласка звертайте увагу на маркування текстилю.
- Перевіряйте, будь ласка, регулярно дієздатність ручки, замка ременів, усіх закріплюючих елементів, систему ременів і швів.
- Регулярно чистіть, обслуговуйте та контролюйте даний виріб.

CZ Vystražné pokyny dětská autosedačka

- Tento produkt je vhodný pro děti o hmotnosti od 0 do 13 kg.
- Vhodná pouze pro použití v udaných vozidlech, která jsou vybavena trojbodovým bezpečnostním pásem, povoleným podle předpisu ECE č. 16 anebo podle jiných srovnatelných standardů.
- Všechny pásy, které jsou určeny na upevnění zadržovacího zařízení ve vozidle, musí být napnuté a pásy, kterými je dítě drženo, musí být přiložené v napnutém stavu. Kromě toho nesmí být pásy překroucené.
- Bezpodmínečně dbejte na to, aby byly pánevni pásy přiložené co nejnižše, aby byla pánev správně zadržovaná.
- Vyměňte zadržovací zařízení, když bylo při nehodě silně zatíženo.
- Výstraha: Je nebezpečné jakýmkoliv způsobem, bez povolení příslušného úřadu zadržovací zařízení změnit, doplnit a ne přesně dodržet výrobcem udané návody pro zabudování zadržovacích zařízení.
- Ochráňte sedačku před přímým slunečním zářením.
- Výstraha: Nenechte Vaše dítě bez dozoru v zadržovacím zařízení.
- Zajistěte dostatečně zavazadla anebo jiné předměty, které by mohly v případě srážky

- způsobit poranění.
- Nepoužívejte dětské zadržovací zařízení bez potahu.
- Potah sedačky je integrální součástí zadržovacího zařízení a nesmí být vyměněný za nějaký jiný, než jaký udává výrobce.
- Při montáži nesmí dojít k sevření pevných dílů a částí z umělé hmoty.
- Vedení pásu používejte pouze tak, jak je znázorněno na výkrese.
- VAROVÁNÍ:** Tento produkt nespĺňuje požadavky EN 12790 pro opěrná lehátka pro děti!
- Nepoužívejte tento výrobek jako opěrné lehátko.

CZ Ošetřování a údržba

- Dbejte prosím na označení textilu.
- Zkontrolujte prosím pravidelně funkčnost nosného držadla, zámku pásu, zajišťovacích zařízení, popruhových systémů a švů.
- Pravidelně čistěte, ošetřujte a kontrolujte tento produkt.

H Figyelmeztetések gyermek autósülés

- Ez a termék újszülött kortól max. 13 kg testsúlyú gyermekek részére használható.
- Csak azokban a felsorolásban szereplő járművekben történő használatra alkalmas, melyek a 16. számú ECE szabályozás vagy egyéb hasonló szabvány szerint engedélyezett hárompontos biztonsági övvel vannak felszerelve.
- Valamennyi, a biztonsági szerkezet járműben történő rögzítését szolgáló övnek feszítettnek kell lennie, a gyermek megtartását szolgáló övet pedig feszesen kell bekötni. Mindemellett nem szabad az öveket megcsavarni.
- Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a csípő helyes tartása érdekében a csípőövek a lehető legmélyebben legyenek bekötve.
- Cserélje ki a biztonsági szerkezetet, ha azt egy baleset során erős terhelés érte.
- Figyelmeztetés: A biztonsági szerkezet illetékes hatóság engedélye nélkül történő bármilyen módosítása, kiegészítése és a gyártó által megadott biztonsági szerkezetekre vonatkozó beszerelési útmutatók nem pontos szem előtt tartása veszélyes.
- Övja az ülést a közvetlen napsugárzástól.
- Figyelmeztetés: Gyermekeit ne hagyja felügyelet nélkül a biztonsági szerkezetben.
- Biztosítsa megfelelően a poggyászokat vagy az egyéb olyan tárgyakat, melyek ütközés esetén sérüléseket okozhatnak.
- A gyermekeknek készült biztonsági szerkezetet ne használja üléshezát nélkül.
- Az üléshezát a biztonsági szerkezet szerves része és a gyártó által megadottól eltérő huzatra nem cserélhető ki.
- A merev elemeket és a műanyagból készült elemeket beszerelés közben nem szabad beszorítani.
- Az övvezető csak a rajzon bemutatott módon alkalmazható.
- FIGYELMEZTETÉS:** Ez a termék nem felel meg az EN 12790 gyermek pihenőszékekre vonatkozó követelményeinek!
- Ezt a terméket ne használja gyermek pihenőszékként.

H Ápolás és karbantartás

- Kérjük, tartsa szem előtt a textil jelölését.
- Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a hordozó kengyel, az övzár, a reteszek, az övrendszerek és a varrások funkcionalitását.
- Rendszeresen tisztogassa, ápolja és ellenőrizze a terméket.

PL Wskazówki ostrzegawcze Fotelik samochodowy

- Ten produkt jest przeznaczony dla dzieci o wadze ciała od 0 do 12 kg.
- Fotelik przeznaczony wyłącznie do użytkowania w wymienionych pojazdach, które według przepisów ECE nr 16 lub innych porównywalnych standardów są wyposażone w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.
- Wszystkie pasy, które służą do mocowania fotelika do pojazdu, muszą być naprężone a pasy, którymi przytrzymywane jest dziecko, muszą być napięte. Poza tym pasy nie mogą zostać przekrecone.
- Należy koniecznie zwrócić uwagę na to, aby pas biodrowy został założony możliwie głęboko, aby miednica dziecka była właściwie przytrzymywana.
- Fotelik samochodowy należy wymienić, jeśli został podany wysokim obciążeniom podczas wypadku.
- Ostrzeżenie! Jakiekolwiek zmiany, uzupełnienia fotelika samochodowego bez pozwolenia właściwego organu oraz nieprzestrzeganie instrukcji montażu fotelików samochodowych podanych przez producenta mogą być niebezpieczne.

- Należy chronić dziecko przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Ostrzeżenie! Nie pozostawiać dziecka w foteliku samochodowym bez opieki!
- Bagaż i inne przedmioty należy porządnie zabezpieczyć, aby w razie zderzenia nie spowodowały one obrażeń ciała.
- Fotelika samochodowego nie wolno używać bez powleczenia siedzenia.
- Powleczenie siedzenia jest integralną częścią fotelika samochodowego nie może zostać wymienione na inne niż wskazane przez producenta.
- Podczas zabudowy nie wolno zaklinować elementów sztywnych i elementów z tworzywa sztucznego.
- Stosować prowadnicę pasa zgodnie ze wskazówkami podanymi na rysunku.
- Ostrzeżenie: produkt nie odpowiada wymaganiom zawartym w normie EN 12790 dla leżaczków niemowlęcych.
- Prosimy nie używać produktu jako fotelika do siedzenia dla dzieci.

PL Pielęgnacja i konserwacja

- Prosimy przestrzegać oznaczeń materiałów tekstylnych.
- Prosimy regularnie sprawdzać działanie pałąka do noszenia, zamka pasów, blokad, systemów pasów i szwów.
- Ten produkt należy regularnie czyścić, konserwować i kontrolować.

EST Ettevaatusabinoud Lapse turvatoolid

- Käesolev toode sobib lastele kaaluga kuni 13 kg.
- Kasutage ainult sõidukites, mis on varustatud 3-punkti turvavööga, nagu näeb ette ECE määrus nr.16 või teised võrreldavad standardid.
- Kõik sõiduki seljatoe külge kinnitamise rihmad peavad olema pingul ning last hoivad rihmad tihedalt lapse ümber.
- Jälgige kindlasti, et vaagnarihm oleks võimalikult madalal ja lapse istumisasend õige.
- Vahetage turvavöö välja, kui ta on mõne õnnetuse korral tugeva koormuse saanud.
- Hoiatus: Turvatooli kinnituse süsteemi muutmise ja täiendamine ükskõik millisel moel ilma kompetentside instantside loata on ohtlik. Järgige täpselt tootja poolt antud paigaldusjuhendeid.
- Kaitske istet otsese päikesekiirguse eest.
- Hoiatus: Arge jätke last järelvalveta turvatooli istuma.
- Kinnitage korralikult kõik pakid või muud esemed, mis kokkupõrke korral võivad vigastusi tekitada.
- Arge kasutage turvatooli ilma sisemuseta.
- Turvatooli sisemus on turvatooli lahutamatu koostisosa ning seda ei tohi vahetada teistsuguse kui ainult tootja poolt antud sisemuse vastu.
- Kõvasid ning plastmassist valmistatud detaile ei tohi paigaldamise käigus kokku suruda ega muljuda.
- Vööjuhikut kasutada ainult vastavalt joonisel kujutatule.
- ETTEVAATUST: Käesolev toode ei vasta EN 12790 nõuetele lapsehällide kohta!
- Mitte kasutada käesolevat toodet lapsehällina!

EST Hooldamine ja korrashoid

- Pöörake tähelepanu tekstiilmärgistusele.
- Kontrollige regulaarselt kandekaare, rihmaluku, riivistuste, rihmasüsteemide ja õmbluste korrasolekut.
- Puhastage, hooldage ja kontrollige toodet korrapäraselt.

LV Bīdinājuma norādes, automašīnas sēdekļi

- Sis izstrādājums ir piemērots bērniem, kuru svars ir 0 līdz 13 kg.
- Izstrādājums piemērots tikai norādītajiem transporta līdzekļiem, kuri atbilstoši der ECE direktīvai Nr. 16 vai atbilstoši citiem salīdzināmiem standartiem ir aprīkoti ar akceptētajām trīspunktu drošības jostām.
- Visām drošības jostām, kuras paredzētas drošības un atbalsta ierīces stiprināšanai pie transportlīdzekļa, jābūt nospriegotām, un siksnām, kuras notur bērnu, jābūt cieši uzliktām. Drošības siksnas nedrīkst būt sagriezušās.
- Noteikti pievērsiet uzmanību tam, lai gurnu siksnas tiktu apliktas tik zemu cik iespējams, lai gurnu daļa tiktu pareizi noturēta.
- Ja negadījuma laikā drošības un atbalsta ierīce tiek stipri bojāta, tad nomainiet to.
- Bīdinājums: Drošības un atbalsta ierīces jebkāda veida izmaiņšana, papildināšana ar citiem elementiem bez kompetento ierīču atļaujas, kā arī ražotāja norādīto drošības un atbalsta ierīces montāžas nosacījumu precīza neievērošana var būt bīstama.

- Sargājiet sēdekļi no tiešu saules staru iedarbības.
- Brīdinājums: Neatstājiet bērnu bez uzraudzības bērnu drošības un atbalsta ierīcē.
- Pietiekoši nodrošiniet bagāžas daļas un citus priekšmetus, kas sadursmes gadījumā varētu radīt savainojumus.
- Neizmantojiet bērnu drošības un atbalsta ierīci bez pārsega.
- Sēdekļa pārsegs ir bērnu drošības un atbalsta ierīces integrēta daļa un to nedrīkst mainīt pret citu, kuru nav atļāvis ražotājs.
- Cietās un plastmasas detaļas iemontēšanas laikā nedrīkst iespiest.
- Lietot jostas vadīklu tikai kā norādīts attēlā.
- BRĪDINĀJUMS: Šis izstrādājums neatbilst EN 12790 prasībām bērnu šūpulīšiem!
- Lūdzu, neizmantojiet šo izstrādājumu kā bērnu šūpulīti!

LV Kopsana un apkope

- Lūdzu, ņemiet vērā tekstiliju marķējumu.
- Lūdzu, regulāri pārbaudiet nešanas roktura, siksnas sprādzes, fiksējumu, siksnu sistēmu un šuvju funkcionalitāti.
- Regulāri tīriet, kopiet un pārbaudiet šo izstrādājumu.

LT Ispējamieji nurodymai, skirti automobilinei kėdutei

- Šis produkts, skirtas vaikams, kurių svoris yra nuo 0 iki 13kg.
- Skirta naudoti tik tose transporto priemonėse, kuriose pagal ECE (Europos ekonominė komisija) taisyklę Nr.16 arba pagal kitus suderintus standartus yra įmontuotas leistinas tritaškis saugos diržas.
- Visi diržai, kurie skirti atraminio įrenginio prie transporto priemonės tvirtinimui, turi būti įtempti, o diržai, kuriais prilaikomas vaikas - tampriai uždėti. Be to saugos diržai negali būti persisukę.
- Būtinai įsidėmėkite tai, kad juosmens saugos diržas būtų kiek įmanoma tvirtai priglundęs. Juosmuo turi būti tinkamai prilaikomas.
- Pakeiskite atraminį įrenginį nauju, jei jis avarijos metu buvo stipriai įtemptas.
- Ispėjimas: Rizikinga kokių nors būdu keisti, papildyti atraminį įrenginį be atsakingųjų įstaigų sutikimo, taip pat nesilaikyti tikslų gamintojo pateiktų atraminio įrenginio tvirtinimo instrukcijų.
- Automobiline kėdutę saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Ispėjimas: Nepalikite savo vaikus be priežiūros greta atraminio įrenginio.
- Saugiai pritvirtinkite bagažą arba kitus daiktus, kurie susidūrimo atveju galėtų sukelti susizeidimo pavojų.
- Vaikų atraminio įrenginio nenaudokite be sėdynės apmušalo.
- Sėdynės apmušalas yra sudėtinė atraminio įrenginio dalis, todėl jo negalima pakeisti kokių nors kitu nei nurodė gamintojas.
- Cietās un plastmasas detaļas iemontēšanas laikā nedrīkst iespiest.
- Lietot jostas vadīklu tikai kā norādīts attēlā.
- IŠPĒJIMAS: šis produkts neatitinka EN 12790 reikalavimų vaikiškoms kėdutėms su atverčiamu atlošu!
- Nenaudokite šio produkto kaip vaikiškos kėdutės su atverčiamu atlošu.

LT Priežiūra ir techninė apžiūra

- Prašome vadovautis skiriamaisiais ženklais, skirtais tekstilei.
- Prašome reguliariai tikrinti lankančiosios rankenos, saugos diržo spynelės, fiksuojamųjų įrenginių, diržo sistemų bei suvirinimo siūlių funkcionalumą.
- Kaskart valykite, prižiūrėkite ir tikrinkite šį produktą.

SL Opozorilna navodila avtošedeži

- Ta izdelek je namenjen otrokom s težo do 13 kg.
- Primerno le za uporabo v navedenih vozilih, ki so, v skladu z ECE predpisom št. 16 ali s kakšnim drugim primerljivim standardom, opremljeni s tritočkovnim sistemom varnostih pasov.
- Vsi pasovi, ki so na vozilu namenjeni pritrjevanju zadrževalne naprave morajo biti napeti in pasovi, s katerimi je otrok pripet, morajo biti nameščeni napeti. Razen tega pasovi ne smejo biti zaviti.
- Obvezno pazite na to, da so trebušni pasovi nameščeni kar se da nizko, tako da je trebušni del pravilno pritrjen.
- Zadrževalno napravo zamenjajte, če je bila ob nesreči močno obremenjena.
- Opozorilo: Kakršnokoli spreminjanje, dopolnjevanje zadrževalne naprave brez odobritve odgovornega organa in nenatančno upoštevanje navodil za vgradnjo, navedenih s strani proizvajalca zadrževalne naprave, je nevarno.

- Sedež zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
- Opozorilo: Otroka v vaši zadrževalni napravi ne pustite nenadzorovanega.
- Dovolj zavarujte prtljago ali druge predmete, ki bi v primeru trka lahko povzročili poškodbe.
- Naprave za zadrževanje otroka ne uporabljajte brez sedežne prevleke.
- Sedežna prevleka je integralen del zadrževalne naprave in je ne smete zamenjati s katero koli drugo, kot jo določa proizvajalec.
- Toge dele in dele iz umetne mase pri vgradnji ne smemo ukleščiti.
- Vodilo za pas uporabljajte samo tako, kot je to prikazano na sliki.
- **OPOZORILO:** Ta izdelek ne ustreza zahtevam EN 12790 za otroške ležalne sedeže!
- Tega izdelka ne uporabljajte kot otroškega ležalnega sedeža

SLO Nega in vzdrževanje

- Prosimo, upoštevajte etikete na tkanini.
- Prosimo, preverite delovanje nosilnega stremena, zaskočitev, sistem pasov in šive.
- Redno čistite, negujte in kontrolirajte ta izdelek.

HR Upute upozorenja Sjedalo za automobil

- Ovaj proizvod je prikladan za djecu s težinom od 0 do 13 kg.
- Pogodno za korištenje samo u navedenim vozilima koja su sukladno ECE-pravilu br. 16 ili prema drugim sličnim standardima opremljena sigurnosnim remenom s tri točke kontakta.
- Svi remenovi koji su namijenjeni pričvršćenju sjedala na vozilo moraju biti utegnuti, a remen koji drži dijete mora biti zategnut. Osim toga remenovi ne smiju biti uvrnuti.
- Pazite obavezno na to da remen za karlicu bude što niže postavljen, tako da karlica bude pravilno učvršćena.
- Promijenite dječje sjedalo ako je pri nezgodi bilo jako opterećeno.
- Upozorenje: Opasno je dječje sjedalo na bilo koji način i bez odobrenja nadležne službe mijenjati, nadopunjavati, te se striktno ne voditi proizvođačevim uputama za montažu dječjeg sjedala.
- Čuvajte sjedalo od direktnog sunčevog zračenja.
- Upozorenje: Ne ostavljajte dijete bez nadzora u sjedalu.
- Dovoljno osigurajte prtljagu i druge predmete koji bi u slučaju sudara mogu prouzročiti ozljede.
- Dječje sjedalo ne koristiti bez navlake za sjedalo.
- Navlaka za sjedalo je integrani dio sjedala i ne smije biti zamijenjena nekom drugom izuzev onom nevedenom od strane proizvođača.
- Kruti i dijelovi od umjetnoga materijala ne smiju pri ugradnji biti uklješteni.
- Pojas koristiti samo kako je prikazano na crtežu
- **UPOZORENJE:** Ovaj proizvod ne odgovara zahtjevima EN 12790 za dječja sjedala!
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod kao ležaljku za dijete.

HR Njega i održavanje

- Molimo Vas obratite pažnju na naznaku tekstila.
- Molimo Vas redovito provjeravajte funkcionalnost držača za nošenje, kopča remena, zapiraa, remenih sustava i šavova.
- Čistite, negujte i kontrolirajte redovito ovaj proizvod.

SRB Uputstva upozorenja Sedište za automobil

- Ovaj proizvod je pogodan za decu sa težinom od 0 do 13 kg.
- Pogodno za korištenje samo u navedenim vozilima koja su prema ECE-pravilu br. 16 ili prema drugim sličnim standardima opremljena sigurnosnim pojasom sa tri tačke kontakta.
- Svi remenovi koji su namenjeni pričvršćenju sedišta na vozilo moraju biti utegnuti, a pojas koji drži dete mora biti zategnut. Osim toga pojasi ne smeju biti uvrnuti.
- Pazite obavezno na to da pojas za karlicu bude što niže postavljen, tako da karlica bude pravilno učvršćena.
- Promenite dečije sedište ako je pri nezgodi bilo jako opterećeno.
- Upozorenje: Opasno je dečije sedište na bilo koji način i bez odobrenja nadležne službe menjati, nadopunjavati, te se striktno ne voditi proizvođačevim uputama za montažu dečijeg sedišta.
- Čuvajte sedište od direktnog sunčevog zračenja.
- Upozorenje: Ne ostavljajte dete bez nadzora u sedištu.
- Dovoljno osigurajte prtljagu i druge predmete koji bi u slučaju sudara mogu prouzročiti

povrede.

- Dečije sedište ne koristiti bez navlake za sedište.
- Navlaka za sedište je integrirani dio sedišta i ne sme biti zamenjena nekom drugom izuzev onom nevedenom od strane proizvođača.
- Крути и делови од вештачког материјала не смеју при уградњи да се уклеште.
- Појас користити само како је приказано на цртежу.
- UPOZORENJE: Ovaj produkt ne odgovara zahtevima EN 12790 za dečja sedala!
- Ne upotrebljavajte ovaj produkt kao ležaljku za dete.

SRB Nega i održavanje

- Molimo Vas obratite pažnju na oznaku tekstila.
- Molimo Vas redovno proveravajte funkcionalnost držača za nošenje, kopča pojasa, zapirača, pojasnih sistema i šavova.
- Cistite, negujte i kontrolišite redovno ovaj proizvod.

UAE إرشادات تحذيرية، مقاعد أطفال للسيارات

- هذا المنتج مخصص للأطفال من وزن 0 حتى وزن 13 كجم.
- لا يستخدم هذا المنتج إلا في المركبات المجهزة بحزام أمان مطابق للمواصفات، ذي ثلاثة نقاط، طبقاً لتعليمات لجنة الاقتصاد الأوروبية ECE ، بند رقم 16 أو طبقاً لأي معيار آخر مقابله.
- كل الأحزمة المخصصة لتثبيت مقعد الأطفال يجب أن تكون محكمة، والأحزمة التي يربط بها الطفل يجب أن تكون متدودة. علامة على ذلك ينبغي أن لا تتلوى الأربطة.
- ينبغي مراعاة أن تكون أحزمة الحصر منخفضة بقدر الإمكان، لتكون منطقة الحصر مثبتة بشكل صحيح.
- قم بتغيير مقاعد الأطفال إذا ما أصيبت بسبب وقوع حادث ما.
- تحذير: تغيير نظام مقاعد الأطفال أو تركيب شيء زائد فيها بأي طريقة ما بدون تصريح من الجهة المختصة أو عدم اتباع إرشادات تركيب مقاعد الأطفال الصادرة من المصنع اتباعاً دقيقاً يعتبر شيء غير آمن.
- حافظ على المقعد من التعرض لأشعة الشمس المباشرة.
- لا تترك طفاك في المقعد بدون مراقبة.
- ثبت الحقايب أو الأمتياء الأخرى التي يمكن أن تتسبب في حدوث إصابات عند الاصطدام بشكل كاف.
- لا تستخدم مقاعد الأطفال بدون فرش للمقعد.
- فرش المقعد جزء مكمل مع مسند الظهر، لا يسمح باستبداله بأي فرش آخر غير الفرش المنتج من المصنع.
- يجب عند التركيب عدم لوي أو حشر الأجزاء الصلبة والأجزاء المصنعة من اللدن البلاستيكية.
- استخدم الحزام فقط كما هو مبين بالرسم التوضيحي.
- تحذير: لا يتطابق هذا المنتج مع متطلبات التعليمات الأوروبية EN 12790 لمقاعد جلوس واستلقاء الاطفال!
- لا تستخدموا هذا المنتج كمقعد لجلوس واستلقاء الاطفال.

UAE العناية والصيانة

- انتبه من فضلك علامة القماش.
- اختبر من فضلك وظيفة المقبض الحامل، وأقفال الأحزمة، وأقفال التنبيت، ونظام الأحزمة، والخياطات بانتظام.
- نظف هذا المنتج واهتن به وافحصه بانتظام.
- نکات مهمه لسبب فاده افضن دلی ک و دکم (ن دلی خودرو)
- این محصول قبلت فادمبر ای و دکان از بدت و ل هتا وزن کبیل و گرم مه اش د.
- این محصول تین هلمن اسرابت فادمبر روصن دلی های مج هزبکمربن لیمین س ف ق طه ای و دکمیر بن د خودرو جهای سب د اولوی دیهوتان داردش ماره ۶ ابر اراج هیر انلیمنی خودرو (از س از من ملل) یا س ایپس تان دارد های موجوب اش د.
- تمام اکیمربن دها هیند هاطیمن مه ای د در لیمین تان دارد در لوهفتی سب ت حکا هودتا از سر خوردن و افتادن کدک از روصن دلی و گیری رب عمل ای دهم چن ین در تمام اکیمربن د نهلب ای پیدی چ خوردگی وجود داش تسف اش د.
- ضروری است که لطیفین ان حاصل شو و دکمربن دم حافظ دیوای تری فیض عیت دم کسفتش هباش د.
- پس بلتص ادفات از و ش دی د، اتصالات شب از دارنده و تا عوی ضمیم ای د.
- هشدار: در صورت عویض نمودن اتصالات و یا برق سبت هلبان و قطع عات ی که موتیلای ینای ش رکت نهلباشن د، سلامتی کدک خود ربه خطر خواهی دان داخت.

- صن دلی را در معرض نچوشت قیخ وورش یقرا ندهید.
- هشدار: هرگز کودک ریلن ها نیون دلی قرا ندهید.
- اشیای یکمکن اس تب ران تو ق فائنا لگ هانی در درون خود رواج اجاش ده و باعث مجروح شدن کودک شوند را در محل های مناسبات بنمایید.
- از اتصالات خشخشیاز دارنده بدو نپوشش صن دلی یبرایشان دنک و لکت فرایکنید.
- پوشش صن دلی از بخش های اصلی مجموع به حساب میآید و تنها در صورت تالیسیس از نفع ابلک عویض میباشد.
- در زمان نصب و اتصال قطعات تبهای دبها ن هلسی بببرسد.
- از راهنما هکیم برنشن هابش کلنشن ان داده شده نوص او یس تفاکمنید.
- هشدار: این فرآورده با توقعات و شرایط (EN 12790) برای صندلی های راحتی کودکان مطابقت ندارد.
- از این فرآورده بصورت صندلی راحتی کودک استفاده نکنید.

FA مراقبت و نگهداری

- لطفاً از بخش های پارچه اصن دلی بحراق بکنید.
- لطفاً به طوقیق از سلامت اتصالاتیسیس بگم برن قفل ها و سگک و ایر اجزای المینیان حاصل نمایید.
- به طور مرتب ببنه ظافت و سلامتاین محصل و لسیس دیگرومایید.

CN 儿童汽车座椅警告及注意事项:

- 本产品适用于体重在0-13公斤的儿童。
- 本产品适用ECE规则16条或者与之相当的法规所许可的装有三点式安全带的汽车上。
- 使用时,用来固定汽车座椅的带子务必要拉紧,用来固定小孩的带子也务必要拉紧,另外所有的绑带在使用的时候不可扭曲。
- 注意:前胯带要在尽量低的位置拉紧才可以正常发挥作用。
- 如果由于事故导致汽车座椅过度受重,在使用前请务必更换新的汽车座椅。
- 注意!未经权威机构许可私自改变该汽车座椅,或者没有仔细地阅读由生产商提供的组装说明书,都会对使用者造成危险。
- 不要将儿童汽车座椅在日光下暴晒。
- 注意:不要将小孩单独留在汽车座椅中。
- 请将车内的行李和物品放在安全的位置以免因移动碰撞汽车座椅伤害小孩。
- 不放坐垫的时候请勿使用本汽车座椅。
- 坐垫是汽车座椅不可分割的一部分,请勿随便更换。
- 当组装此产品时,请确保坚硬部件及塑胶部件不能被堵塞着
- 请按说明书上的图示使用及安装安全带
- 警告:此产品并不符合后趟摇摇椅EN 12790的安全标准
- 请勿把本产品当作后趟摇摇椅使用

CN 保养:

- 经常整理,清洁及检查此产品。
- 请定期检查座椅的支架,锁扣,插销,安全带等是否工作正常,检查是否有缝线脱缝的现象。
- 注意产品上的洗水标指示。

TW 兒童汽車座椅警告及注意事項:

- 本產品適用於體重在0-13公斤的兒童。
- 本產品適用ECE規則16條或者與之相當的法規所許可的裝有三點式安全帶的汽車上。
- 使用時,用來固定汽車座椅的帶子務必要拉緊,用來固定小孩的帶子也務必要拉緊,另外所有的綁帶在使用的時候不可扭曲。

- 注意: 前胯帶要在盡量低的位置拉緊才可以正常發揮作用。
- 如果由於事故導致汽車座椅過度受重, 在使用前請務必更換新的汽車座椅。
- 注意! 未經權威機構許可私自改變該汽車座椅, 或者沒有仔細地閱讀由生產商提供的組裝說明書, 都會對使用者造成危險。
- 不要將兒童汽車座椅在日光下暴曬。
- 注意: 不要將小孩單獨留在汽車座椅中。
- 請將車內的行李和物品放在安全的位置以免因移動碰撞汽車座椅傷害小孩。
- 不放坐墊的時候請勿使用本汽車座椅。
- 坐墊是汽車座椅不可分割的一部分, 請勿隨便更換。
- 當組裝此產品時, 請確保堅硬部件及塑膠部件不能被堵塞著
- 請按說明書上的圖示使用及安裝安全帶
- 警告: 此產品並不付合後趟搖椅EN 12790的安全標準
- 請勿把本產品當作後趟搖椅使用

TW 保養:

- 經常整理, 清潔及檢查此產品。
- 請定期檢查座椅的支架, 鎖扣, 插銷, 安全帶等是否工作正常, 檢查是否有縫線脫縫的現象。
- 注意產品上的洗水標指示。







hauck GmbH + Co. KG
Frohnlicher Str. 8
96242 Sonnefeld
Germany

phone: +49(0)9562/986-0
fax: +49(0)9562/6272
mail: info@hauck.de
web: www.hauck.de

IM-Zero_Plus_200914

hauck UK Ltd
Ash Road South
Wrexham Industrial Estate
Wrexham, LL13 9UG, UK

phone: +44(0) 1978 664362
fax: +44(0) 1978 661056
mail: info@hauckuk.com

